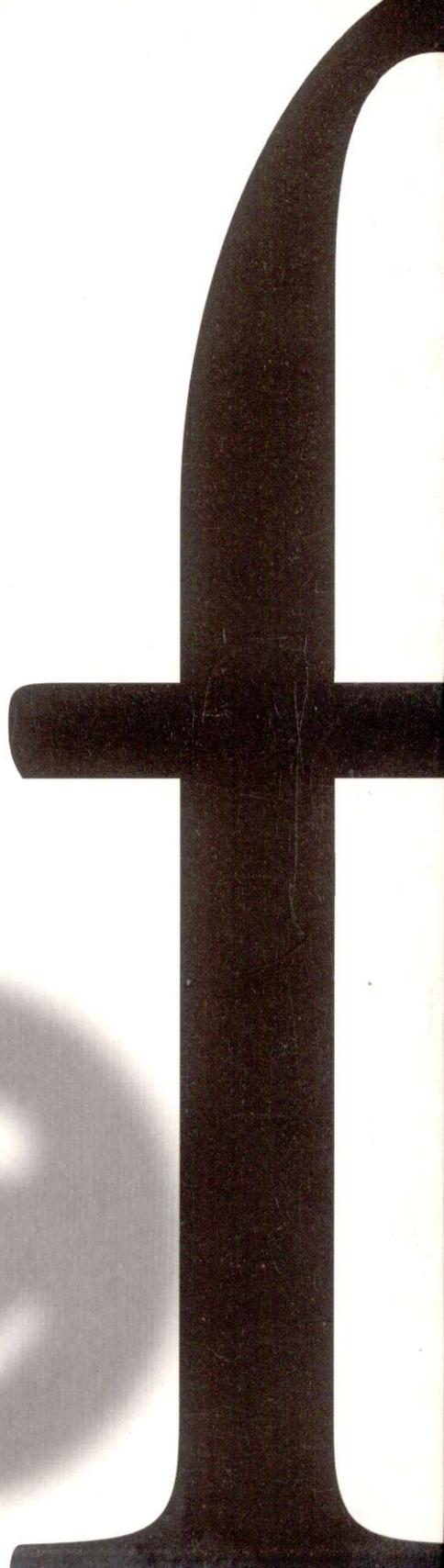




Cádiz, 2004
Del 17 al 28 de noviembre

II Festival de Música Española de Cádiz





Cádiz, 2004
Del 17 al 28 de noviembre

II Festival de Música Española de Cádiz

Festival de Música Española de Cádiz



El Festival de Música Española de Cádiz es un pequeño ingenio capaz de producir energía cultural. Hijo de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, cuenta con la colaboración de la Exma. Diputación Provincial de Cádiz, el Exmo. Ayuntamiento de Cádiz, la Universidad, el Obispado de Cádiz, el Casino de Cádiz, la Caja San Fernando, el Centro de Documentación Musical de Andalucía, el Centro Andaluz de Flamenco, Instituto Andaluz de la Juventud, el Conservatorio Profesional de Música, la Escuela de Artes de Cádiz, Radio Televisión Andaluza, Radio Clásica de Radio Nacional de España, el Diario de Cádiz, Fundación Caja Madrid así como diversos colectivos artísticos.

No es casualidad que este Festival de Música Española, único en su género, esté organizado en torno a la fecha de nacimiento de Manuel de Falla, nacido en Cádiz un 23 de noviembre. Durante doce días consecutivos se irán sucediendo conciertos y actividades que tienen por objetivo la recuperación, el estudio y la proyección de nuestro patrimonio musical, así como el fomento de la obra de nuestros creadores actuales, dentro de un marco en que también tienen cabida otras formas de expresión artística que van más allá de la música.

También en correspondencia con la personalidad de Manuel de Falla, que tan estrechos vínculos estableció con la cultura europea de su época y que encontró su último refugio al otro lado del Atlántico, el Festival acoge en programación el no siempre bien conocido repertorio iberoamericano así como las visiones en espejo que las culturas españolas han generado en el imaginario internacional.

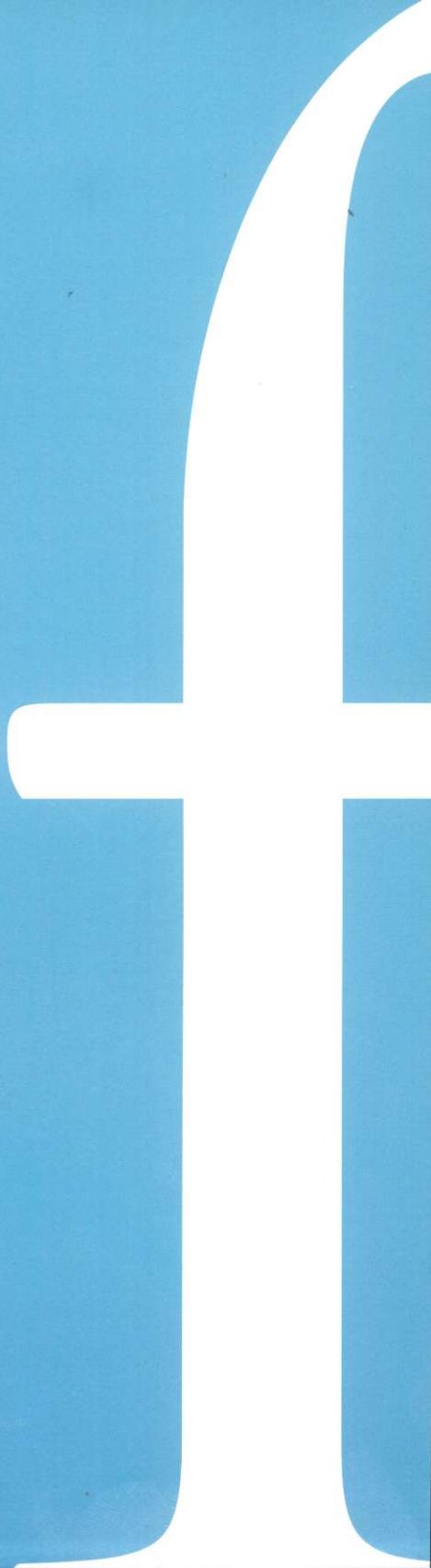
Su mecanismo se articula en siete ejes que se combinan a lo largo de la programación:

1. **Conciertos** de difusión del patrimonio musical español, de las orquestas de la comunidad y otros grupos artísticos de dentro y fuera de Andalucía que muestran paisajes de la música española de todos los tiempos.
2. **Recuperación del patrimonio musical.** En esta edición tendremos los conciertos de *La Pájara Pinta*, texto de Rafael Alberti y música de F. Elizalde (investigación de Eladio Mateos Miera e Ismael Ramos Jiménez), siendo la primera versión que se realizó de esta obra de Alberti. *El Poeta calculista* de Manuel García (edición crítica de Juan de Udaeta), *maestros de capilla de la Catedral de Cádiz* (investigación de Marcelino Díez Martínez: «*La música en Cádiz, música religiosa y su proyección urbana en el siglo XVIII*»), José María Gálvez Ruiz, maestro de capilla y organista de la Catedral de Cádiz (investigación de Ignacio Arenas), así como compositores gaditanos contemporáneos.
3. **Pedagogía.** Conciertos didácticos con el objetivo de formar nuevos públicos; dedicados a los más pequeños, gratuito. En la misma línea esta edi-

ción del Festival publica un cómic sobre la historia de la música en Cádiz de Antonio Martín Sevilla.

4. **Enseñanza.** Esta edición realizará el Seminario sobre *Manuel García y los inicios de la ópera*, en colaboración con la *Universidad de Cádiz*.
5. **Investigación.** El Festival incorpora la presentación de diversas monografías y estudios, vinculados con la recuperación del patrimonio musical-andaluz y especialmente gaditano, en colaboración con el *Centro de Documentación Musical de Andalucía*, la *Universidad de Cádiz* y el *Instituto Complutense de Ciencias Musicales*.
6. **Exposiciones**, en esta edición serán dos: *La música mecánica: los inicios de la fonografía*; *Duende y bordón: guitarristas flamencos* (exposición fotográfica).
7. **Fomento a la nueva creación.** Creación del **Taller de las Artes**, espacio joven multidisciplinar, lugar de cita y encuentro de artistas plásticos, del mundo escénico, audio-visual, danza, música y poesía ●

Programación **fo**



Miércoles 17

Orquesta Filarmónica de Málaga

Director y solista piano:

Philippe Entremont

Narrador: **Gonzalo Cañas**

España en el imaginario europeo, visiones en espejo

La Pájara Pinta, R. Alberti-F. Elizalde (obra de recuperación, estreno en el Festival de Cádiz)

Alborada del gracioso, M. Ravel

Noches en los jardines

de España, M. Falla

Suite Goyescas, E. Granados

Bolero, M. Ravel

Gran Teatro Falla. 21.00 h • 12 €

Música a los cuatro vientos

Naumaquia. Concierto

colectivo de campanas y sirenas

Autor y director: **Llorenç Barber**

Centro Histórico de Cádiz

23.00 h

Jueves 18

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Compañía Arpatrapo

El Desván de Arpatrapo

cuento en vivo para la iniciación a la música dirigido especialmente a niños y niñas de 4 a 8 años.

Pase gratuito para colegios, previa solicitud de asistencia.

Sala «Central Lechera»

11.00 y 12.30 h

Orquesta de Córdoba

Director: **Carlos Riazuelo**

Narrador: **Rafael Carlos Padilla**

Música latinoamericana del siglo XX.

Obras de S. Revueltas, J. B. Plaza, L. Brouwer, I. Carreño, A. Ginastera

Gran Teatro Falla

21.00 h • 12 €

Viernes 19

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Kambala

Música de Al-Andalus y danza árabe (para niños de 8 a 12 años).

Intérpretes: **Rasha, Clara Serrano, Pap NDiaye, Omeima S. Gibril, Wafir S. Gibril, Abdel Aziz Samsaoui, Salah Sabbagh, Jaime Muela**

Pase gratuito para colegios, previa solicitud de asistencia.

Salón Regio de la Diputación

Provincial de Cádiz. 11.00 y 12.30 h

Schola Gregoriana Hispana

Director: **Javier Lara Lara**

Obras del Códice Calixtino, Códice de las Huelgas, Cantoral de la Capilla Real de Granada, Códice de Madrid s. XIII, Preces mozárabes.

Entrada gratuita hasta completar aforo.

Catedral Vieja de Cádiz

(Iglesia de Santa Cruz). 21.00 h

Sábado 20

MATINALES

Homenaje a José María Gálvez

(1874-1939)

Concierto de recuperación del patrimonio musical gaditano. Recital de Música vocal e instrumental. En colaboración

con el Conservatorio de Cádiz.

Entrada gratuita hasta completar aforo.

Casino. 12.30 h

Orquesta Ciudad de Granada

Director: **Andrea Marcon**

Director de escena: **Francisco Ortuño**

Solistas: **Ruth Rosique** (soprano) y **Juan José Lopera** (tenor)

Obras escénicas de Manuel García (obras de estreno, recuperación del Festival de Cádiz).

Gran Teatro Falla

21.00 h • 12 €

Domingo 21

MATINALES

Compositores en Cádiz

Intérpretes: **Pilar Espejo, Mónica Medina, Francisco Fernández Romera, Jaime Román, Nuria Aramberri, Eva Moreno, Eva Navarro, Antonio Sillero**
Obras de Miguel Romero Sirvent, Antonio Sillero, Antonio Rodríguez López, José L. López Aranda, Francisco Toledo Pica y Enrique Busto Rodríguez.

Concierto en colaboración con el Conservatorio de Cádiz. Entrada gratuita hasta completar aforo.

Salón de Actos del Conservatorio de Cádiz. 12.30 h

Coro Barroco de Andalucía

Director: **Lluís Vilamajó**
Sollistas: **María Espada** (soprano), **Carlos Mena** (contratenor) y **Lambert Climent** (tenor)
Grupo instrumental: **Jordi Gironés** (tiorba), **Xavier Astor** (contrabajo), **Bárbara Sela** (bajón) y **Alejandro Casal** (órgano)
Obras de Tomás Luis de Victoria y Joan Cererols. Entrada gratuita hasta completar aforo.
Oratorio de S. Felipe Neri
21.00 h

Lunes 22

CONCIERTOS DIDÁCTICOS

Nova Jazz Ensemble

Instrumentistas: **Manuel Calvo, Pedro Cortejosa, José Guillamó, Carlos Villoslada, Miguel Ángel López, José López, Juan Sáinz, Fermín Roa, Antonio Rodríguez.**
Utilización de canciones infantiles tradicionales como vehículo para acercar a los niños y jóvenes a la música de jazz. Pase gratuito para colegios, previa solicitud de asistencia.
Salón de Actos del Conservatorio de Cádiz. 11.00 y 12.30 h

Martes 23

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Da.Te Danza

Sueños de cristal
(para niños de 8 a 12 años).
Dirección:

Valeria Fabretti y Omar Meza
Gran Teatro Falla
Pase gratuito para colegios, previa solicitud de asistencia: 12.30 h
Pase para adultos 3 €. Menores de 12 años acompañados gratis: 21.00 h

Miércoles 24

CONCIERTOS DIDÁCTICOS

Taller de música electroacústica de la Universidad de Málaga

Director: **Rafael Díaz**
Obras de Alberto de la Oliva, Adolfo Núñez, Diana Pérez Custodio, Rafael Díaz, Consuelo Díez. Pase gratuito para centros de enseñanza, previa solicitud de asistencia.
Salón Regio de la Diputación Provincial de Cádiz. 11.00 y 12.30 h

Día de la música coral

Concierto Corales gaditanas (Polifonía Española):

Canticum Novum, Nova Musica, Virelay, Antares, Escolanía de la Escuela Taller del Ayuntamiento de Cádiz
Entrada libre hasta completar aforo.
Oratorio de S. Felipe Neri. 21.00 h

Jueves 25

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Director: **Pedro Halffter**
Paisajes del placer y la culpa de José M. Sánchez Verdú,
Concierto para violín y orquesta de Jesús de Monasterio (solista: Leticia Moreno),
Desintegración morfológica de la Chacona de Bach de X. Montsalvatge,
Pedrelliana de R. Gerhard

y *El Albaicín* de I. Albéniz/F. Guerrero.
Gran Teatro Falla. 21.00 h • 12 €

Viernes 26

CONFERENCIA-CONCIERTO
Génesis de las Siete canciones populares españolas de Manuel de Falla

M^a. Encina Cortizo (soprano),
Ramón Sobrino (piano
y conferenciante).
Entrada libre hasta completar aforo.
**Salón Regio de la Diputación
Provincial de Cádiz.** 12.30 h

Orquesta Manuel de Falla

Director: **Juan Luis Pérez**
Solista: **Esperanza Fernández**
El amor brujo de Manuel de Falla.
Estreno de las obras encargo
de José Ramón Hernández Bellido
y Antonio Flores.
Patrocinado por la Exma. Diputación
Provincial de Cádiz.
Palacio de Congresos. 21.00 h • 12 €

Sábado 27

FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA
**Orquesta
Barroca de Jerez**
Director: **Javier Serrano**
Selección de obras vocales
e instrumentales de Juan Francés
de Iribarren (1699-1767), maestro
de capilla de la Catedral de Málaga.
Entrada gratuita hasta completar aforo.
Patrocinado por la Exma. Diputación
Provincial de Cádiz.
**Salón Regio de la Diputación
Provincial de Cádiz.** 12.30 h

FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA
**Coral de la
Universidad de Cádiz**

Director: **Juan M. Pérez Madueño**
Obras de Rodolfo Halffter, Cristóbal
Halffter, Oscar Esplá, Alfonso
Romero, Juan Alfonso García,

Dante Andreo, J. Luis López Aranda.
Entrada gratuita hasta completar
aforo. Patrocinado por la Exma.
Diputación Provincial de Cádiz.
Iglesia del Carmen. 12.30 h

FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA
**Orquesta de Cámara
de Jerez «Maestro
Alvarez Beigbeder»**

Director: **Artchil Postkhoua**
Solista: **Medea Postkhoua**
Obras de Álvarez Beigbeder,
José Ramón Hernández Bellido,
Armando Blanquer Ponsoda.
Patrocinado por la Exma. Diputación
Provincial de Cádiz.
Aula Magna Filosofía y Letras.
12.30 h

Orquesta Barroca de Sevilla

Director: **Eduardo López Banzo**
Solista: **Nuria Rial**
Obras de Sebastián Durón,
Antonio de Lites, Joseph de Nebra
y Vicente Martín y Soler.
Palacio de Congresos.
21.00 h • 12 €

Domingo 28

MATINALES
**Banda de Música
Julián Cerdán**

Director: **José A. López Camacho**
Obras de Germán A. Beigbeder,
Eduardo Escobar, José Ramón Pascual,
Jacinto Guerrero, Gerónimo Giménez,
Amadeo Vives.
Plaza de Mina. 12.30 h

Ballet Flamenco de Andalucía

Directora: **Cristina Hoyos**
Yerma de Federico García Lorca.
Gran Teatro Falla. 21.00 h • 12 €

Días 18, 19, 20, 25, 26 y 27 • 23.00 h

MÚSICAS DE NOCHE

**Jazz, flamenco,
pop, rock,
folk y canción de autor**

Domingo 14

CONCIERTO EXTRAORDINARIO

Orquesta del S. XVIII

Director: **Frans Brüggen**

Organiza y patrocina:

Fundación Caja Madrid

Catedral Vieja (Iglesia de Sta. Cruz)

20.30 h

Del 18 al 20

**Curso universitario
de libre configuración**

En colaboración con la Universidad de Cádiz

**La música española
y el teatro en tiempos
de Manuel García**

Jueves 18 • «La Bomba»

10.00 h **Y la figura también se divierte...:
Teatro y música
en el Cádiz goyesco**

Conferencia: **Alberto Romero Ferrer**

10.45 h **Componentes literarios
y sociales de la tonadilla escénica**

Conferencia:

Alberto González Troyano

11.30 h **Descanso**

12.00 h **De la Malibrán a la Tubau**

Conferencia: **Andrés Peláez**

12.45 h **De Manuel García
a María Malibrán.
Un compromiso con el bellcanto**

17.00 h **Panorama Musical y operístico
en la Sevilla de García**

Conferencia:

Andrés Moreno Mengíbar

17.45 h **La vida cultural gaditana
en el s. XVIII**

Conferencia: **Arturo Morgado**

18.30 h **Debate**

Viernes 19 • **Facultad Filosofía y Letras**

10.00 h **El ambiente operístico
en Cádiz en el s. XVIII**

Conferencia: **Marcelino Díez**

10.45 h **Manuel García:**

**«El contrabandista» y la imagen
exótica de la música española**

Conferencia: **Francisco Giménez**

11.30 h **Descanso**

12.00 h **La edición de las tonadillas de García**

Conferencia: **Juan de Udaeta**

12.45 h **Escenografía del Poeta Calculista**

Conferencia: **Francisco Ortuño**

17.00 h **García y la ópera española**

Conferencia: **Emilio Casares**

17.45 h **Debate**

Sábado 20 • «La Bomba»

10.00 h **Las canciones de García**

Conferencia: **Celsa Alonso**

10.45 h **Aspectos Musicales
de la tonadilla escénica**

Conferencia: **Begoña Lolo**

11.30 h **Descanso**

12.00 h **Cádiz en la tonadilla escénica**

Conferencia: **Faustino Núñez**

12.45 h **Cádiz y el Teatro Musical:
libretistas gaditanos**

Conferencia:

Antonio Martín Moreno

Del 22 al 26

**Curso universitario
de libre configuración**

Patrocinado por el Instituto Andaluz
de la Juventud.

Colabora Universidad de Cádiz

Taller de las Artes

Coordinador: **Jesús Fanegas**

Las premisas de trabajo en este nuevo taller de las artes serán la profundización en las formas estratégicas proyectuales que lo visual y el pensamiento, como aliados, adoptan en la creación contemporánea; y la indagación en los que consideraremos tres parámetros de concreción, exentos de jerarquías: naturaleza poética, información y vehiculación. Analizaremos, desde esta perspectiva, la importancia no sólo del proyecto enunciado o enunciable sino, también, del proyecto anunciado (sus hipotéticos

borradores o esbozos mentales, sus voluntades) como paso previo al esfuerzo por concretar configuraciones propias y viables del mismo.

Durante las jornadas de trabajo, destacados creadores y expertos pertenecientes a los campos de la plástica, la música, la literatura, el teatro y la danza abordarán y expondrán sus conocimientos, experiencias, tácticas y objetivos acerca de la cuestión y evidenciarán vías actuales sobre las que debatir; donde el intercambio, la confluencia y la colaboración figurarán entre las estrategias más poderosas.

Lunes 22

10.00 a

14.00 h **Introducción**

Ponente: **Jesús Fanegas**

Ponente: **Alfredo Aracil**

17.00 a

19.00 h Ponente:

Reynaldo Fernández Manzano

Martes 23

10.00 a

14.00 h Ponente: **Jesús Zurita**

17.00 a

19.00 h Ponente: **Luis Gonzalo González**

Miércoles 24

10.00 a

14.00 h Ponente: **Marta Cureses**

17.00 a

19.00 h Ponente: **Eduardo Polonio**

Jueves 25

10.00 a

14.00 h Ponente: **Santiago Ydañez**

17.00 a

19.00 h Ponente: **Simón Zábell**

Viernes 26

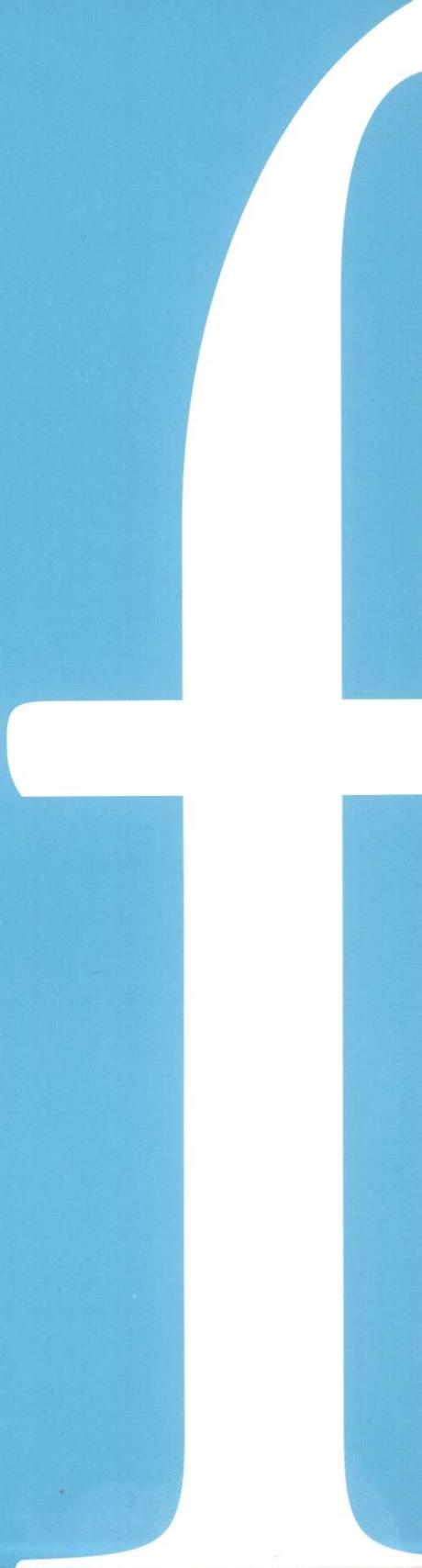
10.00 a

14.00 h Ponente: **José M^a Sánchez Verdú**

17.00 a

19.00 h Ponente: **Pedro Guajardo**

fo



Orquesta Filarmónica de Málaga

Director y solista: **Philippe Entremont**

Narrador: **Gonzalo Cañas**

Programa

I

Rafael Alberti-Federico Elizalde (1902-1999)

La Pájara Pinta (obra de recuperación, estreno en el Festival de Cádiz)

Maurice Ravel (1875-1937)

Alborada del gracioso

Manuel Falla (1876-1946)

Noches en los jardines de España

II

Enrique Granados (1867-1916)

Suite Goyescas

Maurice Ravel (1875-1937)

Bolero

Orquesta Filarmónica de Málaga. La Orquesta Ciudad de Málaga hizo su presentación el 14 de febrero de 1991 en el Teatro Municipal Miguel de Cervantes de la Ciudad, concluyéndose el proyecto que hicieron posible el Excmo. Ayuntamiento de Málaga y la Junta de Andalucía. La profesionalidad de los componentes de nuestra Orquesta hace posible atender un apretado programa de actuaciones con la colaboración de directores y solistas de elenco internacional: Jesús López Cobos, Aldo Ceccato, Sergio Comisiona, Michel Stern, Miguel Ángel Gómez Martínez, Rafael Frühbeck de Burgos, Alexis Hauser, Krzysztof Penderecki, Cristóbal Halffter, etc., y la de los solistas Alfredo Kraus, Joaquín Achúcarro, Boris Belkin, Pepe Romero, Renata Scotto, Rafael Orozco, Carlos Álvarez, Ángel Romero, Montserrat Caballé, Ainhoa Arteta, Alicia de Garrocha, etc. Además de realizar su programación de abono, desarrolla una temporada paralela con la Orquesta de Cámara Ciudad de Málaga y atiende, dentro de su Ciclo de Música Contemporánea, a los compositores españoles de la segunda mitad del siglo XX y del siglo XXI, cuidando su ejemplar programación de Conciertos Didácticos para escolares y participando en las temporadas líricas del Teatro Cervantes. Ha estrenado obras de Gabriel Fernández-Alvez, José Peris, Rafael Díaz, Lorenzo Martínez Palomo, Vicente Ruiz y Tomás Marco. Entre sus grabaciones se encuentran la *Integral para violín y orquesta* de P. Sarasate con el violinista Gabriel Croitoru, la *Sinfonía n.º 5* de S. Prokofiev y la *Sinfonía n.º 9* de D. Shostakovich con Entremont, la banda sonora de la película *Solas* de Benito Zambrano y música de Antonio Meliveo. En el año 2000, y atendiendo al indicativo de *Compositores andaluces después de Falla*, graba el *Concierto andaluz para el final de un milenio* de Rafael Díaz.



Philippe Entremont. En la actualidad es Director principal de la Orquesta de Cámara Holandesa y de la Orquesta de Cámara de Israel y además Director laureado de la Orquesta de Cámara de Viena. Realiza extensas giras todos los años con estas tres orquestas. Ha actuado como solista o director con las más famosas orquestas del mundo, desde la Filarmónica de Berlín a la NHK de Japón a las Orquestas de Cleveland y Philadelphia, Filarmónica de Nueva York y las Sinfónicas de Boston y Chicago. Es Director artístico del Festival de Música de Santo Domingo, primer festival de música clásica en la historia de este país que comenzó con gran éxito en marzo de 1997. En 2002 es nombrado Director principal invitado de la Shanghai Broadcasting Symphony Orchestra.

Ha grabado más de 100 discos en colaboración con orquestas y directores de fama mundial como Leonard Bernstein y la Filarmónica de Nueva York y con Eugene Ormandy y la Orquesta de Filadelfia. Además, cuenta con numerosos discos de música de cámara y piano solo. Entre sus grabaciones más recientes se cuenta la *Integral de los conciertos para piano* de Beethoven, como director y solista, con la Orquesta de Cámara Holandesa.

Nacido en Reims (Francia), ingresó en el Conservatorio de París a los 12 años de edad para estudiar con Jean Doyen y fue el pianista más joven que obtuvo la Medalla de piano «Harriet Cohen». Debutó profesionalmente a los 16 años en Barcelona. En 1953 fue el primer laureado y vencedor del Gran Premio del Concurso Marguerite Long-Jacques Thibaud a los 19 años. Desde entonces ha actuado en todo el mundo en recitales y como solista de las grandes orquestas ●

Notas al programa

La hora española

Momento hubo en la música europea, muy a mediados del siglo XIX y entrando ya con decisión en el XX, en que la inspiración de los compositores, bailarines y cantantes se movió con los aires que llegaban del sur. Desde París hasta Moscú, los caprichos del bolero y el fandango perfumaron óperas y sinfonías generando un imaginario melódico que, desde fuera y desde dentro, iba a ser revisitado una y otra vez por los autores señeros de la centuria. El motivo para tal fascinación habrían de encontrarlo Glinka, Liszt, Rimsky-Korsakov, Stravinski, Debussy o Massine en la persistencia de una música popular forjada desde muy antiguo en vivo diálogo con los compositores y poetas cultos, cantos y bailes cuya potencia artística y hasta refinamiento hicieron que los últimos románticos y los primeros modernos del continente prestaran oído a sus motivos sonoros para emprender las aventuras del arte nuevo del siglo XX. En los orígenes de la modernidad europea suenan esos aires peninsulares que marcaron una época de la música al ritmo de la hora española, por decirlo con las palabras con que tituló Maurice Ravel una de sus óperas principales.

Sin duda pocos compositores como este francés de madre española, al que acunaron con nanas vascas de viejísima tradición, podrían ejemplificar con más claridad la atracción de los músicos foráneos por las sonoridades hispanas. Desde la ópera mencionada hasta la *Rapsodia Española*, muchas fueron las ocasiones en que Ravel tornó la mirada a los ritmos de su segunda patria para levantar la arquitectura sonora de su obra, donde a menudo los motivos españoles aparecen incluso fuera de un contexto propiamente hispánico. No es el caso de las dos obras suyas que suenan esta noche en Cádiz, en las que el compositor rinde expreso homenaje al país que tantas veces le inspiró, aunque con diferente

estilo en una y otra. *Alborada del gracioso* imagina la fisonomía sonora del personaje del teatro español del Siglo de Oro con una partitura de brillantísima superficialidad en la que están muy presentes la gracia y levedad de la danza, para la cual fue ampliada sinfónicamente esta pieza, en origen pianística, a petición del Diaghilev de los *Bailes Rusos*. En *Bolero* en cambio, obra seminal de la música moderna, el procedimiento consiste en ir al fondo más depurado del ritmo popular español y esencializarlo en una repetición obsesiva donde resuena hasta el infinito la médula última de la cadencia del bolero.

Ese camino de la depuración de lo popular era también el que transitaban, desde el interior y mirándose al espejo de una tradición eternamente nueva, los músicos españoles que, tanto como sus colegas extranjeros, contribuyeron a forjar ese imaginario sonoro bajo el que se movió el reloj de la música europea del momento. Desde Pedrell y Albéniz o Conrado del Campo hasta Esplá, los Halffter, Bacarisse o Julián Bautista, con el punto y aparte de Manuel de Falla, el nacionalismo musical será el cauce expresivo fundamental de las sucesivas promociones de compositores. A caballo entre esos varios mundos generacionales y estéticos, Enrique Granados logra con *Goyescas*, obra también originariamente para piano con amplia fortuna después sinfónica y escénica, un compendio maestro de tradición y modernidad, donde los aires populares que el músico oye sonar en las pinturas de Goya se expresan con una viveza casi impresionista, esencializados hasta casi diluirse. Un paso más allá sólo podía significar dar a esta música una dimensión no ya europea sino universal, y ese paso fue el que simbolizó Manuel de Falla.

Del ilustre gaditano se interpreta en este concierto *Noches en los jardines de España*, un ciclo de nocturnos terminado de

componer en 1916 que ha sido definido como la primera gran obra pianística concertante del repertorio español, aunque el originalísimo uso del piano en su relación con la orquesta haga esta obra inclasificable. Desde finales de la primera década del siglo XX, instalado en su exilio artístico parisino, Falla está recurriendo a los más avanzados procedimientos de la música internacional para imaginar (influido por la colección de pinturas vegetales de su amigo Santiago Rusiñol) los paisajes ajardinados de esa Andalucía ideal y universalizada cuya invención, como ha dicho Nigel Dennis, será el gran logro artístico del compositor. Nada queda del viejo descriptivismo decimonónico en la actitud paisajista del compositor, todo es aquí sugerencia e impresión, juego tímbrico y riesgo armónico, siempre bajo el signo del insuperable rigor compositivo característico del músico gaditano. Más allá sólo cabía adentrarse en el territorio controvertido del atonalismo y la vanguardia más extrema.

Y al otro lado de esa frontera se sitúan Rafael Alberti y Federico Elizalde con la obra que redondea el monumental concierto que ofrecen Entremont y la Filarmónica de Málaga. *La pájara pinta*, ópera lírica-bufonable y primer proyecto teatral del poeta escrita en 1926 para una partitura que Óscar Esplá no llegó a terminar, fue una de las tentativas más acariciadas de Alberti para la reforma del teatro desde una perspectiva musical. En 1932 su encuentro en París con el olvidado compositor Federico Elizalde lleva al poeta y dramaturgo a proponerle una nueva versión de la prevista ópera en tres actos, para la que sólo se llegaría a terminar la *Introducción* y *Prólogo*, obra para recitante y orquesta de solistas que se estrena ese mismo año en la capital francesa con el propio Alberti declamando su texto, interpretándose pocos meses después en Sevilla en medio

de un tremendo escándalo artístico. La integración de copla y vanguardia era tal vez la experiencia límite que permitía ese ambiente musical europeo de inspiración española. Tal vez por eso la fusión de los cantos infantiles populares de los que partía el poeta con los procedimientos más avanzados de la música nueva bajo los dictados del espíritu burlesco e intrascendente que preside la obra, conmocionó los ambientes artísticos y jugó en contra de la suerte histórica de *La pájara pinta*, borrada de los repertorios durante décadas, hasta la recuperación de su partitura en 2002. Su rescate por parte del Festival de Música Española de Cádiz tiene por eso el carácter de un verdadero estreno que redondea las diversas y complementarias visiones que a lo largo de este concierto nos llevan a un tiempo en que los relojes del continente sonaron a la hora de la inspiración española.

Eladio Mateos Miera

Se incluyen notas al programa de las obras de Recuperación del Patrimonio Musical

Música a los cuatro vientos

Naumaquia

Autor y director: **Llorenç Barber**

Composición «Gadir»: concierto-naumaquia para las campanas de la ciudad y sirenas del puerto de Cádiz

Cádiz, su orografía, urbanismo y memoria es aquí orquesta y partitura. Sus iglesias, relojes, oratorios, terrazas y conventos, así como las naves y buques que en ella recalcan con sus campanas y sirenas conforman el «organicum» de una especializada orquesta. Es el auditor, móvil y sabio, el que –memoria en mano– hila con su acercarse, elevarse y alejarse de los nidos sónicos, un deslavazado, espacial, zumbar de quejidos y ecos (más o menos rimados) de loquísimo sonar cargado de versos, aires e historias:

Atención pues, porque cada quién con su aquel de entusiasmo, sensibilidad, suerte y arrojo habrá de intentar situar por sí solo su propia experiencia, sus propios encuentros, resbales y frustraciones, en la inmensa arena de un espacio poblado de rebotes, voces, memorias y lejanías. Las humedades y vientos también suenan, y tanto como los muros, esquinas y plazas: filtran, multiplican, arremolinan o tapan ese ir y venir de vibraciones en haz que llamamos son. Las orejas en su constante moverse palpan un aire que es biblioteca de recuerdos, fatigas y utopías: un paraíso fugaz donde nada es inocuo y todo adquiere la dimensión del sueño, tantas veces Aleph. Lo que llamamos arte, en este caso música, no es ya lo que era (ese objeto cerrado, formalizado, cargado de efluvios de ego algo genial), además desde siempre (Eiffel lo tuvo muy claro) la desmesura tiene sus propias leyes. Atención, pues, es el oidor el que rastreando el poblado espacio aural, apuntala un oír no vertebrado ni focalizado. Posiblemente, tampoco continuo. Una intervención pública como ésta, poblada de avatares, calimas y trifurcas sónicas tiene demasiados flecos, imponderables, excesos, intensidades y colas como para ir a ella como si de una «obra» se tratase. Más que caserón o palacio, esta música es aire, esto es vía y cambio, choque y rasguño que cada quién ensarta como puede. Más se parece a una paella que a una patata. No hay refugio pues sino cacería: exposición, riesgo y suerte, pues. El oído es un muy particular órgano poblado de laberintos y horizontalidades. No se quede en la cáscara y abandónese a la escucha: país nunca yermo por más sombrío y hasta nocturnal que parezca.

Seamos pues modestos ¡demos vuelo a nuestros oídos!

Llorenç Barber. Aielo de Malferit, 1948. Desde 1980 practica el canto difónico, la improvisación, la campanología, la música plurifocal, la poesía fonética, los conciertos de campanas para ciudades y los conciertos maratones *De Sol a Sol*. Es miembro fundador en 1973 del grupo Actum. En 1978 funda el Taller de Música Mundana. Con Fátima Miranda y Bartolomé Ferrando integra el grupo Flatus Vocis Trío ●



Orquesta de Córdoba

Director: **Carlos Riazuelo**

Programa

I

S. Revueltas

Homenaje a García Lorca

J. B. Plaza

Fuga Criolla

L. Brouwer

Canciones Remotas

II

I. Carreño

Allegro ostinato

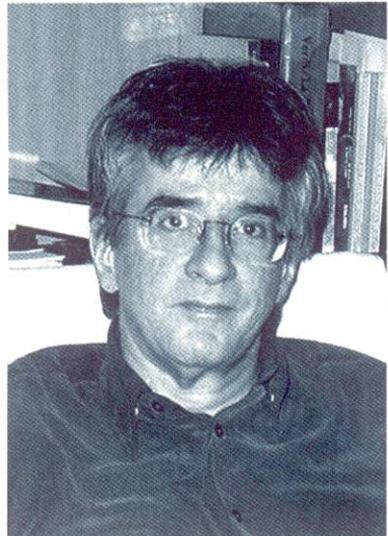
A. Ginastera

Variaciones concertantes

Orquesta de Córdoba. La Orquesta de Córdoba fue creada en 1992 por la Junta de Andalucía y el Ayuntamiento de Córdoba. La dirección artística de la Orquesta se le encomendó entonces al compositor y director Leo Brouwer. Desde la temporada 2001-2002 hasta la pasada temporada, Gloria Isabel Ramos fue su Directora Titular. Además de consolidar su temporada de conciertos, la orquesta acomete programas corales, giras periódicas por Andalucía, programas didácticos, distintas producciones operísticas, ciclos en iglesias y otros espacios históricos de Córdoba. Ha actuado en el Teatro Campoamor de Oviedo, el Monasterio de San Lorenzo del Escorial, el Auditorio de Cuenca, el Auditorio Nacional de Madrid, el Auditorio «Manuel de Falla» de Granada, el Teatro de la Maestranza de Sevilla, el Palau de Altea, el Palacio de Festivales de Cantabria, el Museo de Santa Cruz de Toledo o el Megaron Concert Hall de Atenas. Ha realizado primeras audiciones para Europa y España, además de haber estrenado con carácter mundial obras de Joan Albert Amargós, José García Román, Tanos Mikroustikos, Francisco Guerrero, Leo Brouwer, Jesús Villa Rojo, Alfonso Romero, Juan de Dios, Antonio Gualda, José Susi López, Arthur Dangel, Zulema de la Cruz y Raquel Jurado, entre otros. Ha abordado un amplísimo repertorio sinfónico, desde el barroco hasta las composiciones actuales, abriéndose con éxito a otros terrenos de la música en colaboraciones con artistas como Egberto Gismonti, María del Mar Bonet, Carmen Linares, Vicente Amigo, Benito Lertxundi, Amancio Prada, Lole Montoya, José Antonio Rodríguez, Benito Cabrera, Larry Coryell, Randy Brecker, Rafael Riqueni o el grupo de rock Medina Azahara. Desde su creación, la Orquesta de Córdoba ha registrado 22 CD's (algunos de ellos pendientes aún de edición) para sellos como EMI, NAXOS (Marco-Polo), SONY y GHA.



Carlos Riazuelo. Establecido como uno de los más destacados directores de Latinoamérica, acreedor de amplio reconocimiento crítico por sus notables interpretaciones del repertorio más variado. Nacido en Puerto Cabello, Venezuela, hijo de inmigrantes españoles, realiza la mayoría de sus estudios de música en Caracas. Su primer nombramiento como Director es a los 23 años, al frente de la Orquesta de Cámara de la Universidad de Carabobo. Después de asistir a varios cursos de Dirección Orquestal dictados por Franco Ferrara en Siena y Venecia, y George Hurst en Canford, Inglaterra, culmina sus estudios de perfeccionamiento en el Guildhall School of Music and Drama de Londres, recibiendo al graduarse el premio de la editorial Ricordi, otorgado por su destacado desempeño, especialmente en el área de la dirección de ópera. En el campo de la ópera, ha dirigido producciones de *Tosca*, *Bohème*, *Butterfly*, *Traviata*, *Norma*, *Don Giovanni*, *Cenerentola*, *Dido y Eneas*, *Don Pasquale*, *Sonnambula*, *Capuletti* y *Montecchi*, *Elisir d'amore* y *Trovatore*, entre otras, y ha comenzado asimismo una carrera internacional, con exitosas actuaciones en España, México, Costa Rica, EUA, Bélgica, Italia, Alemania, Colombia, Bulgaria, Francia, Polonia ●



Schola Gregoriana Hispana

Director: **Javier Lara Lara**

Programa

Música Medieval Litúrgica Española

I

- Ad honorem* (Himno, Cód. Calixtino), **Aimeric Picaud**, 2ª mitad del siglo XII
Rex immense, Pater pie (Kyrie tropado, Cód. Calixtino), **Fulberto de Chartres** († 1029)
Gloria in excelsis Deo (3 voces, Cód. Huelgas, siglo XIII)
Locus iste (Gradual, Cantoral de la Capilla Real de Granada)
Adorabo ad templum (Aleluya, Cantoral de la Capilla Real de Granada)
Deus miserere (Preces mozárabes)
Sanctus (Tropo a 2 voces, Cód. Huelgas, siglo XIII)
Agnus Dei (Tropo a 2 voces, Cód. Huelgas, siglo XIII)
Iacobe Sancte (Conductus a 2 voces, Cód. Calixtino, siglo XII)

II

- Rorate caeli desuper* (Preces del tiempo de Adviento)
Indulgentiam, postulamus Christe (Preces mozárabes)
O sapientia (Antífona, II) y *Magnificat* (tono II, solemne)
Ave Maria (Ofertorio)
Maria, virgo virginum (Prosa a 2 voces, Cód. Huelgas, siglo XIII)
Ave Maria, fons letitiae / Latus (Motete a 2 voces, Cód. de Madrid, siglo XIII)
Congaudeant catholici (Tropo de Benedicamus a 3 voces, Cód. Calixtino, siglo XII),
Maestro Alberto de París, 2ª mitad del XII

Javier Lara Lara. Nace en Villamayor de los Montes (Burgos) e inicia sus estudios musicales en la abadía de Silos (Burgos), completándolos más tarde en los Conservatorios de Burgos, Bilbao y Madrid. Se especializa en Canto Gregoriano en la abadía de Saint-Pierre de Solesmes (Francia), donde estudia durante dos años con Dom Jean Claire. Es discípulo directo de Dom Eugène Cardine y de Jean Jeanneteau, con quienes ha colaborado además como traductor de sus libros y de sus cursos en España.

Ha sido director del Coro de la Abadía de Silos, con el que ha grabado tres discos, dos de ellos premiados por el Ministerio de Cultura y posteriormente galardonados con varios discos de Oro y Platino y Premios Ondas de Música 1994. Durante dos años dirige el Centro Nacional de Difusión del Canto Gregoriano, con sede en la Abadía de Silos, patrocinado por el Ministerio de Cultura.

Imparte numerosos Cursos especializados de Semiología, Modalidad, Ritmo, Dirección e Interpretación Gregoriana, organizados por entidades como: ISME, Escuela Superior de Música Sagrada y Pedagogía Musical, Institución Príncipe de Viana de Pamplona y Conservatorios de toda España.

Es fundador y director de la «Schola Gregoriana Hispana» con quien ha dado nu-

merosos conciertos en toda España, Europa y EE.UU. y ha hecho las siguientes grabaciones: *La Herencia Musical Española en el Nuevo Mundo*, 2 LP (1984); *Canto Mozárabe y Gregoriano* (1985); *Canto Gregoriano: Pascua* (1990), *Canto Gregoriano* (1995) y *Códice Calixtino* (2003).

En la actualidad es Director de la Cátedra «Manuel de Falla» de la Universidad de Granada y Profesor de la Especialidad de Historia y Ciencias de la Música en la misma Universidad.



Componentes:

José Manuel Baena
 Francisco Miguel Callejas
 Pablo García
 Carlos Garzón
 Víctor M. Guarnido
 José Luis Hellín
 Juan José Lupián
 Antonio Peralta
 Jorge Rodríguez
 Juan Antonio Rodríguez

Schola Gregoriana Hispana. Es un grupo vocal especializado en la interpretación de monodia religiosa y primera polifonía medieval. Fue fundado en 1984 por Francisco Javier Lara, quien lo dirige desde entonces. Su repertorio fundamental está compuesto por canto mozárabe, gregoriano, en cuya interpretación siguen las directrices marcadas por la escuela semiológica de Dom Eugène Cardine, y primeras polifonías. Con este repertorio ha realizado una importante labor de difusión a través de centenares de conciertos por toda la geografía nacional. También ha intervenido en la interpretación de repertorios religiosos más modernos en los que se incluye alternancia de canto llano con polifonía en colaboración con otros grupos y entidades vocales e instrumentales como The Scholars, Cuarteto Renacimiento, Coro de la Universidad Autónoma de Madrid y Orquesta Sinfónica de Madrid, Coro «Omnes populi» y en la interpretación del repertorio del código Calixtino con el Grupo «In Itinere» de la Universidad de Santiago de Compostela ●

Orquesta Ciudad de Granada

Director musical: **Andrea Marcon**

Director escénico: **Francisco Ortuño**

Solistas: **Ruth Rosique** (soprano), **Juan José Lopera** (tenor)

Programa

Obras escénicas de Manuel García (1775-1832)

El poeta calculista (ópera-monólogo)

El majo y la maja (tonadilla)

La declaración (tonadilla)

Orquesta Ciudad de Granada. La Orquesta Ciudad de Granada (OCG) fue creada en 1990 como orquesta sinfónica clásica, siendo su principal director Juan de Udaeta. Desde 1994 la dirección titular y artística fue asumida por Josep Pons hasta la temporada actual, en la que ha sido nombrado Jean-Jacques Kantorow Director Titular y Artístico. La OCG ha ido alternando las actividades orquestales en el ámbito granadino con importantes apariciones dentro y fuera de España: Festival Internacional de Música y Danza de Granada, Festival Grec de Barcelona, Festival Internacional de Música de Segovia, Festival Internacional de Música Castell de Peralada, Festival Internacional de Música de Santander, Teatro de la Maestranza de Sevilla, Auditorio Nacional de Música de Madrid, Palau de la Música y L'Auditori de Barcelona, Festival de Otoño de Madrid, Festival Gstaad (Suiza), Festival Internacional de Música de Coimbra (Portugal), Ciclo «Música Presente-Musica in Europa» del Teatro alla Scala de Milán (Italia), Palacio de Bellas Artes de Bruselas (Bélgica), Gira Francia 1998, así como una gira por numerosas ciudades españolas en octubre y noviembre de 1999. Su última gira internacional –Alemania y Austria– ha tenido lugar durante los meses de enero y febrero de 2001, donde ha cosechado importantes éxitos de crítica y público: Berlín, Frankfurt, Innsbruck, Hannover... La OCG graba para Harmonia Mundi-France, aunque también ha efectuado grabaciones para sellos como Claves, BMG y Almapiva, con obras de Turina, Falla, Marco, Donizetti, Weill, etc. Sus últimos registros discográficos para el sello Harmonia Mundi han sido *L'Arlésienne* y *Sinfonía en Do*, de Georges Bizet, *El pájaro de fuego* y *Juego de cartas*, de Igor Stravinsky (Premio Un Evenement ffff-Télérama, abril de 2001), un monográfico con obras de Joaquín Rodrigo, aparecido en otoño de 2002, y para el mismo sello, un CD con obras de Alberto Ginastera.

Ruth Rosique. Soprano nacida en Sanlúcar de Barrameda en 1976. Estudia canto en el Real Conservatorio Joaquín Rodrigo de Cádiz con Pilar Sáez, en el Conservatorio de Guadalajara con Ángeles Chamorro y Manuel Burguesas, finalizando el grado superior en el Conservatorio Superior de Música de Valencia con Ana Luisa Chova. Asiste a clases magistrales con Victoria de los Ángeles, Donald Sultzen, Emma Kirkby, Kamal Khan y Manuel Cid. Cabe destacar su participación en el VI Curso de alto perfeccionamiento para cantantes de Callosa d'Ensarriá con Ana Luisa Chova y Elena Obratsova, en el que obtuvo dos premios. Ha cantado papeles principales en *La Flauta Mágica* de Mozart, *Los Siete Pecados Capitales* de K. Weill, *Moisés y Aarón* y *Pie-*



rrot lunaire de Schönberg, *Réquiem* de Mozart, *Novena Sinfonía* de Beethoven, *Réquiem* de Fauré, *Il combattimento di Tancredo e Clorinda* de Monteverde, *Orfeo y Eurídice* de Gluck, *The rape of Lucretia* de Britten, *Il Turco in Italia* de Rossini, *Marina* de Arrieta, *Orfeo y Eurídice* de Haydn y *El rapto en el serrallo* de Mozart. Asimismo participa en el estreno en España de la ópera de Víctor Ullman *Der Kaiser von Atlantis* en el papel de Bubikopf. Colabora con orquestas y grupos de reconocido prestigio como la Orquesta Nacional de Cataluña y Sinfónica de Barcelona, Orquesta y Coro de Valencia, Orquesta de Córdoba, Orquesta Ciudad de Granada, Coro Nacional de España, Escolanía de Montserrat, Ensemble Barroque de Limoges, Kinas Consort, Capella de Ministrers, Musica Ficta y Grup Instrumental de Valencia, bajo la batuta de directores como Manuel Galduf, Arturo Tamayo, Helmuth Rilling, Federico G. Vigil, Manel Valdivieso, Josep Pons, Enrique García Asensio, Robert King, Johnathan Webb, Christophe Coin, Christopher Hogwood o Jesús López Cobos. Ha realizado doce grabaciones que abarcan diversos estilos y compositores. Desarrolla su labor concertística como solista e integrante de diversos grupos de cámara.

Juan José Lopera. Tenor lírico nacido en Colombia. Se trasladó a Europa en el otoño de 1993, donde realizó estudios de Técnica Vocal con la Señora Rita Living y participó durante dos temporadas en la Ópera-Estudio de la Ópera Estatal de Baviera en Munich. En 1994 ganó el Tercer Premio en el Concurso Internacional del Canto del ARD en Munich. En 1997 fue distinguido con la primera medalla de Eberhard Waechter en Viena y el Premio de los Críticos y del Público del Tirol. Entre 1995 y 1999 cantó en el Teatro Nacional del Tirol en Innsbruck, como parte del Conjunto de la Ópera.

Este joven artista, reconocido como especialista del bel canto, ha sido invitado permanente en muchos de los teatros de ópera más importantes de Europa. Desde 1997

hasta 2004 ha cantado cada año el repertorio de Rossini en la Ópera Estatal de Viena. Durante los últimos cuatro años en Munich, en la Ópera Estatal de Baviera, cantó, entre otros papeles, el papel del Príncipe Ramiro en la *Cenerentola*. Ha participado en el Festival de Ópera de Rossini en Pesaro. Cantó el papel de Lindero en *La Italiana en Argelia*, en Viena (Ópera Estatal), Ámsterdam, Dresden, Sevilla, Castellón, Sankt Gallen y Bogotá. En Zurcú, Bruselas, Munich, Hannover e Innsbruck cantó *Don Pasquale* y en otras muchas ciudades *El Elixir de Amor*. Tiene también un buen repertorio de Mozart. En repertorio de Concierto cantó en las Salas de Concierto de las Orquestas Filarmónicas de Munich, Colonia, Dusseldorf, Duisburg, Hannover, Frankfurt; en la Sala de Hércules en Munich, en la Sala del Congreso y Concierto de Augsburgo, Nürenberg, Estrasburgo, Kaiserrlautern; en la Sala de Concierto del All Austrians Radio en Viena, en la Sala de Concierto de la Radio Española en Madrid, en el Teatro Verdi de Florencia, Teatro de la Opera Vincenzo Bellini de Catania; Auditorio de la Academia Santa Cecilia en Roma.

Francisco Ortuño. Miembro del patronato de la Fundación Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo. Coordinador y profesor del Programa de Estudios Teatrales del Centro de Estudios Escénicos de Andalucía en Granada. Director artístico de montajes para IITM, compañías nacionales e internacionales (1986/2004). Sus trabajos como actor o director se han presentado en España, Portugal, México, Francia, Colombia, Rusia, Italia, Marruecos, Egipto, Grecia, Estados Unidos, Croacia, etc. En Festivales como Tardor de Barcelona, Iberoamericano de Cádiz, Internacional de Casablanca, Experimental de El Cairo, Mediterráneo de Nápoles, Mayakovski de Moscú, Don Quijote de París, Madrid Sur. Autor de varias obras de teatro y un ensayo sobre el teatro en la Universidad y su historia. Le han sido otorgados diferentes premios y distinciones entre las que destacan: Premio a la mejor interpretación, Festival Nacional de la Ciudad de Hellín, Nuevo Teatro Joven Español 1985, Nuevos Creadores Ministerio de Cultura (1991). Beca de investigación imagen cinematográfica y literatura Consejería de Cultura de Murcia, Accésit Marqués de Bradomín, Premio Trovador, Premio Tragaluz, Beca Investigación Teatro/Danza/Ordenadores. Junta de Andalucía / Estados Unidos; Premio Feria del Sur.

Andrea Marcon. Nacido en Treviso en 1963, inicia sus estudios musicales con Vanni Usardo, diplomándose en órgano y clavicémbalo. Se traslada a Basilea donde se especializa en Música Antigua y continúa sus estudios con profesores como Luigi Ferdinando Tagliavini, Hans van Nieuwkoop, Ton Koopman, Jesper Christensen y Harald Vogel. Cuenta con los primeros premios de certámenes tan prestigiosos como el Concurso Internacional de Brujas (1985), Concurso de Órgano «Paul Hofhaimer» de Innsbruck (1986) y el de Clavicémbalo de Bolonia (1999). Actividad concertística en reconocidos festivales y centros musicales europeos como organista. Ha grabado programas televisivos (BBC 1, NHK, Raidue...), de radio y varios discos, con los que ha obtenido importantes reconocimientos como «Premio Internacionale del Disco Vivaldi per la Musica Antica Italiana» de la Fundación Cini de Venecia, el «Diapason d' Or» francés y en cuatro ocasiones el «Preis der Deutschen Schallplatten Kritik». En 1997 funda la Orquesta Barroca de Venezia con la que inicia como director. En 1999 junto con la Orquesta Barroca de Venezia firma un contrato con el sello Sony Clásica con el que graba ocho discos dedicados a obras poco conocidas de Vivaldi y Locatelli, además de las *Sonatas para violín y clavicémbalo* de J. S. Bach. A partir del 2004 grabará en exclusiva con Deutsche Grammophon. Desde 1997 es profesor de clavicémbalo y órgano histórico en la Academia de Música de Basilea (Schola Cantorum Basiliensis).

Notas al programa

Manuel del Popolo Vicente García, –Manuel García para la historia–, despertará hoy del sueño eterno al oír el concierto que le ofrece su amada ciudad de Cádiz, ciudad a la que había llegado en 1791 y donde conoció a la que sería su primera esposa, Manuela Morales, con la que contrajo matrimonio en la parroquia de San Lorenzo.

Manuel García (Sevilla, 1775-París, 1832), ha sido quizás el músico español más internacional, al menos en el siglo XIX; un personaje central en la historia de la ópera española y europea del primer romanticismo. Sólo una nación tan despreocupada por sus músicos como la nuestra ha podido olvidar de esa manera a una personalidad tan genial.

Es difícil resumir en pocas palabras la vida de este músico, que mostró siempre con orgullo su origen español y andaluz. Esta sería la carta de presentación de este sevillano universal: compositor, tenor, maestro de canto (entre sus discípulos más famosos destacan Edvige Louis, Madame Méric-Lalande, el mítico Adolphe Nourrit, las señoras Rimbault, Fabelli, y su hijas Paulina Viardot y María Malibrán), empresario, teórico relevante, compuso óperas de peso como *Il califo di Bagdad*, o *La morte du Tasse*, y numerosas canciones que hicieron furor en la Europa de entonces; fue el padre de una saga de cantantes tan célebres como María Malibrán, Paulina Viardot y Manuel Patricio García; intérprete favorito de Rossini que le encomendó el estreno del mítico *Il Barbiere di Siviglia*; unos de los padres de la escuela belcantística; divulgador de la obra de Mozart que dio a conocer a los románticos; introductor en Norteamérica de la obra de Rossini y Mozart; provocador de la moda hispana en Francia que desembocó nada menos que en la *Carmen* de Bizet, tan unida a Andalucía; iniciador del nacionalismo español con una serie de obras líricas, –tres de ellas interpretadas en el concierto de hoy–, que lo convirtieron en el símbolo de nuestra música para las generaciones posteriores.

García nació en Sevilla, cerca del convento agustino de N^a Señora del Pópulo. Permaneció en Andalucía hasta su marcha a Madrid en 1798, año en que debutó con una tonadilla y estrenó *El majo y la maja*. En 1799 García cantó su primer papel importante en la ópera Nina de Paisiello y estrenó *La declaración*. Poco después empezó a mostrar el peculiar temperamento que le acompañará toda su vida y que terminó con sus huesos en la cárcel de Málaga, circunstancia que inspiró su primera opereta *El preso*, compuesta allí alrededor de 1800.

Desde Málaga escribió una carta al Marqués de Astorga donde se adivinan las intenciones de García de desarrollar una auténtica ópera española, interés que mantuvo toda su vida: «Exmo. Sr. A pesar de lo favorecido que estoy en este pueblo, en cuanto he sabido que V. E. protegiendo la cultura nacional, piensa fomentar el ramo de óperas en el idioma castellano, he entrado en deseos de servir de instrumento a tan loable objeto, aspirando más bien a la honra de ocuparme bajo los auspicios de V. E. que a mi utilidad y conveniencia propia. Y me encamino a la grandeza suya a hacerle presente esta mi disposición, rogándole interponga su mucho valimiento con SSMM para disponer a su arbitrio de mis cortos alcances... Málaga, 1800».

A su vuelta a Madrid estrenó en 1802 la primera representación de una obra de Mozart, *Le nozze di Figaro*. En el papel de la Condesa actuó Joaquina Briones, que pronto reemplazará a la Morales como la compañera de vida y reparto de García, y será la madre de sus famosos hijos.

García siguió componiendo, y en 1802 estrenó *El seductor arrepentido* y *El reloj de madera*; una tercera obra de éxito fue *Quien porfía mucho alcanza*, en la que introdujo unas seguidillas que él mismo acompañaba de guitarra. Siguió en 1804 *El criado fingido*, obra de la que se haría famosísimo el polo *Cuerpo bueno, alma divina*, popularizado en España y publicado en

el extranjero. El año musical de 1805 se abrió con la otra obra que vamos a oír hoy, *El poeta calculista*, un monólogo para el lucimiento del virtuosismo de García. Uno de sus números, *Yo que soy contrabandista* alcanzaría fama inmensa en toda Europa. La última opereta que estrenó en Madrid fue *Los ripios del maestro Adán*, en enero de 1807. El 29 de marzo de ese año solicitó el pasaporte para estudiar fuera de España.

Entonces se inició la carrera internacional de García. París cayó a sus pies con el estreno en 1809 de *El poeta calculista*. Sólo se le criticó la poca potencia de su voz, que definen los críticos como «agradable de sonido, muy flexible y precisa». Era la primera vez que una ópera española aparecía en el escenario parisiense y con ello se iniciaba la moda hispana que invadiría París. Es el momento de señalar el peso de García a la hora de imponer en Europa la moda hispana, pero sobre todo de perfilar dicho españolismo como andaluz. La crítica francesa le reclamó tras el estreno de *El poeta calculista* que siguiese en ese camino, y dentro de él están sin duda sus colecciones de canciones editadas por Celsa Alonso: *Canciones Españolas* y *Caprichos líricos*. García publicó ya en 1810 la colección de canciones *Recueil de romances* y en marzo de 1810 cantó en el Teatro Italiano *Il barbiere di Siviglia* de Paisiello e *Il mercato* di Malmantile de Cimarosa.

En 1811 inicia su viaje a Italia pasando por varias ciudades y desembocando en ese templo sagrado de la ópera italiana que era el teatro San Carlo de Nápoles. García iba buscando al gran profesor, el tenor Giovanni Anzani, con el fin de incrementar la potencia de su voz. Lo consiguió muy pronto y en 1812 interpretó Achille en la *Ifigenia in Aulide* de Gluck en el San Carlo y en junio, con la mítica Isabel Colbran, *I riti d'Efeso* de Farinelli.

En 1813 tiene lugar en Nápoles el estreno de la primera ópera italiana de García *Il califfo di Bagdad* en el Teatro del Fondo

y después en el San Carlo y en el San Carlino. Esta obra llegó a ser la más famosa de García; el crítico alemán del Allgemeine musikalische Zeitung, G. L. P. Sievers, quedó tan impresionado que pedía que la obra se presentase en los escenarios alemanes. En 1814 estrenará *Il flauto incantato* de Mozart en el Fondo. En 1815 creó el papel de Norfolk en el estreno mundial de *Elisabetta, regina d'Inghilterra* de Rossini. Su amistad con el compositor será desde entonces muy grande y le llevará a crear en Roma, en 1816, el papel de Almaviva de *Il barbiere di Siviglia* que lo catapultó a la fama internacional. García será un personaje central en la divulgación de la obra de Rossini quien reconocerá más adelante que «hay algunos recuerdos de García en el Barbero». No es el momento de extendernos en las largas relaciones entre García –o los García– y Rossini, que darían para un artículo. Su interpretación del Conde de Almaviva impresionó en toda Europa y América; su brío irresistible como cantante y actor, su presencia heroica y electrizante en el escenario, y su uso de coloratura hasta el exceso fueron un modelo del estilo rossiniano.

Manuel García tuvo una riquísima vida y recorrió el mundo de entonces como un gran divo, dedicado al mismo tiempo al canto y a la creación, llenando la prensa musical y social del momento, en Francia, Italia, Alemania, Inglaterra y América, peso incrementado por ser el progenitor de una de las mayores divas de la historia, María Malibrán, que él modeló a sangre y fuego, y perdonémos la expresión. Citáramos su estreno en Londres y en París de *Il barbiere di Siviglia* con un éxito estruendoso o el *Don Giovanni* de Mozart (El compositor Spohr, que oyó a García, afirmó que la interpretación del aria «Fin ch'han dal vino» fue lo mejor que jamás había oído), o su segundo gran éxito como compositor de la ópera *La mort du Tasse*; o su llegada a Nueva York en 1825, con Joaquina Briones y sus hijos para los estrenos del *Don Giovanni* e *Il Barbiere* y sus relaciones

con el mítico Da Ponte que se referirá a él en sus *Memorias*.

Vino después su aventura en México. Desgraciadamente, García llegó a México en un momento de gran intranquilidad política y sentimiento antiespañol. Estrenó allí en 1827 *Il barbiere di Siviglia* y compuso tres óperas en castellano: *Jaira*, *Los maridos solteros* y *El gitano por amor*. García se marchó de México a finales de noviembre, escapando de la violencia y regresando a París donde falleció el 10 de junio de 1832. Fue enterrado en el cementerio de Père Lachaise, al que acudieron todos los artistas de París. Los discursos en su tumba fueron realizados por Fétis, Eugène Troupenas, Paulin Richard y Castil-Blaze, y publicados en *La revue musicale*.

El historiador español Soriano Fuertes resume la trascendencia de la personalidad de García así: «Era el hombre indicado para fundar sólidamente nuestro teatro lírico nacional, tanto por la inspiración de sus cantos como por la ejecución de ellos, la popularidad alcanzada con su mérito, y entender el gusto del público y los negocios teatrales... Su escuela de canto perfeccionó la italiana y francesa; sus composiciones han generalizado y hecho conocer el gusto de las melodías españolas; su voz ha sublimado los cantos de las más sobresalientes composiciones extranjeras, y a su talento se debe gran parte de la gloriosa corona que ciñe el inmortal y sublime Cisne de Pésaro, Joaquín Rossini».

Las claves para entender al García músico las podríamos formular así. Fue un impresionante cantante, con una extensión de voz considerable y una capacidad infinita para la fioritura y la improvisación, pero tuvo similar facilidad para componer, y, ciertamente, se dedicó sistemáticamente a hacerlo, muchas veces sin perfeccionar las obras, como se hacía entre los compositores españoles de teatro popular. Pero hay un hecho previo a considerar para entender su obra: García compone sus óperas para un cantante que es él, y por ello,

para el lucimiento de su propia voz. Es más importante el hecho de la interpretación que la propia obra en sí, y es seguro que la partitura no refleja lo que sucedía en la representación. Sus obras necesitan un cantante con una gran habilidad para la fioritura, rapidez y claridad en la voz, y flexibilidad en el rubato.

La obra lírica de García está compuesta por 19 óperas españolas, 14 italianas, 8 francesas y 5 óperas de cámara «italianas». Por desgracia todas caídas en el olvido y varias perdidas. Por eso hoy estamos presenciando el primer retorno del sevillano como creador de música escénica.

La lectura del compositor García nos obliga a distinguir entre el autor de estilo español y el de estilo internacional; este segundo estilo es resumido así por el especialista James Radomsky: «Su paleta musical consiste en buena medida en la melodía de Cimarosa y la armonía de Mozart. Mucha de su música es formularia: melodías acordales en alegre 6/8 à la française. Este conservadurismo es una de las razones por las que fue rechazado después de la aparición de Rossini. Pero hay más en la música de García que esto. Él no tenía miedo de ser osado y original cuando era necesario».

Pero nosotros hemos de ocuparnos aquí precisamente del compositor de estilo hispano, del que son ejemplo al menos dos de las obras que se interpretan hoy. Se trata del estilo que seguirá durante su estancia en Madrid desde 1798 a 1807. García producirá durante esos años, 2 tonadillas, 13 operetas, 2 óperas y 2 monólogos, aunque los censores no se ponían de acuerdo al calificar estas obras; unos las consideraban «óperas», otros «comedias con música» y, otros «operetas», e incluso «zarzuelas».

Lo que define esta producción, son sus cualidades comunes con los géneros líricos populares de entonces como la tonadilla y la zarzuela, basadas en el populismo de su música y las influencias del canto popular. En buena medida el éxito de estas

obras se deberá, como ya señala la revista *El orfeo andaluz*, a que, «en ellas brilla un carácter nacional, y en nada parecido al genio italiano, francés ni alemán». Efectivamente esta es su originalidad, y por ello muchas de aquellas piezas, terminarían por desgajarse y adquirirían vida propia, interpretándose tanto en los salones como en el teatro. Lo cierto es que García creó un primer teatro lírico decimonónico definido por su claro perfil nacional, y ello va a ser una constante en nuestro teatro.

De las tres obras que vamos a oír hoy es *El poeta calculista*, ópera monólogo, la más importante. Monólogo –también llamado «unipersonal» o «soliloquio»–, era un género proveniente del teatro hablado en el que sólo existía un personaje para el que se concebía la obra con el fin de que se luciese. García escribirá el primero en 1805. La obra tuvo un enorme éxito en Madrid durante su estreno y apoteósico en su reestreno en el Odeón de París. *El poeta calculista* está conformada por catorce números de música y concebida como una sucesión de arias e interludios, sin textos hablados. El esquema realmente es, pues, el de una ópera:

Obertura

1. Aria
2. Interludio
3. Bolero
4. Interludio
5. Caballo
6. Interludio
7. Recitativo/aria
8. Interludio
9. Recitado
10. Interludio
11. Dúo
12. Interludio
13. Polaca
14. Final

Dentro de este esquema aparecen claras las peculiaridades del lenguaje de García. Llama la atención en primer lugar la obertura que demuestra un dominio de la or-

questación grande pero, sobre todo, el conocimiento del lenguaje internacional europeo. Estamos ante un idioma similar al de Haydn o Mozart y por ello García hará convivir dos estratos musicales distintos, el europeo y el español. Cada uno de los números de la obra se situará en una ruta o en la otra.

Al ámbito español pertenecen el bolero lleno de virtuosismo, el «Caballo», que no es sino el mítico polo *Yo que soy contrabandista*, considerado por los románticos como un grito de libertad y que ha sido citado por escritores tales como Víctor Hugo (*Bug-Jargal*, 1818), George Sand (*Le contrebandier*, 1837), García Lorca (*Mariana Pineda*, 1925), y por el compositor Franz Liszt (*Rondeau fantastique sur un thème espagnol*, *El contrabandista*, 1836). Sus hijas lo interpolaban en la escena de la «Lección» de *Il barbiere di Siviglia*. Es en este ámbito hispano donde aparecen todas las cualidades morfológicas de García: apelación continua a ritmos ternarios hispanos y populistas; uso de gamas andaluzas, armonías defectivas y segundas aumentadas en la línea vocal; tetracordos descendentes floreados en notas rápidas; predilección por los tresillos y por el floreo superior; abundantes sincopaciones y hemiolas; la variedad de notas de adorno que llenan la línea melódica. Diversos tipos de apoyaturas, acciaturas, mordentes y grupetos, martilleo sobre una vocal; el uso de los grandes géneros cancionísticos del folklore andaluz como son la *caña* y el *fandango*. Los números españoles tienen en general forma estrófica y están dominados por lo que define la esencia de este García, el «españolismo».

Al lenguaje europeo pertenecen el nº 1, que es un aria estrófica y virtuosística concebida dentro de un lenguaje centroeuropeo, y el interludio que sigue; el complejo nº 7 que lleva el título de «recitado», es, en realidad, el corazón de la obra, el tour de force para el tenor; se trata de un complejo número poliseccional donde cambia de continuo la dinámica, dominadas unas

partes por el espíritu del recitativo acompañado, pero con otras de virtuosismo y toda ella con una rica orquestación que es en buena manera la protagonista del número; similar es el número 8, aunque muy breve; también el curioso «Dúo» del nº 11, otro gran momento de coloratura y donde García hace alarde de sus posibilidades circenses interpretando la voz de bajo y de tiple para no romper el espíritu del unipersonal, o los dos últimos números: la Polaca con forma de rondó, una danza internacional muy usado como número final durante el clasicismo, y el «finale» que actúa como una especie de coda.

Salazar ha escrito que García resume en una sabia mezcla lo cosmopolita, lo castizo y lo pintoresco, y realmente se cumple en esta obra.

De índole muy distinta son las otras dos obras que vamos a escuchar hoy: *El majo y la maja*, y *La declaración*. Se trata de dos tonadillas, es decir, de dos obras que seguían el prototipo del teatro popular por excelencia de entonces, justamente la tonadilla. La forma es por ello muy distinta; ninguna de las dos tiene obertura ni intermedios musicales y por ello ambas siguen los denominados géneros pobres del teatro lírico español dieciochesco.

El majo y la maja inicia el catálogo de García y fue estrenada por él y su esposa Manuela Morales, el 31 de mayo de 1798. Se trata de una tonadilla a dos conformada por una serie de canciones y duetos, intercalados entre breves diálogos, escritos en el pintoresco dialecto andaluz de entonces. El argumento es como muchas veces el típico asunto de los celos y la reconciliación y en ella aparece el protagonista García que hace su entrada acompañado de guitarra. Dos números iniciales llenos de virtuosismo, uno tercero que son las coplas, llenas de gracia en el lenguaje silábico típico, y un final entre ambos protagonistas lleno de interés conforman esta tonadilla a dos con unas piezas de perfil netamente andalucista.

Poco tiempo después del estreno de *El majo y la maja*, se presenta de nuevo García ante el público madrileño con otra obra similar, *La declaración*, estrenada el 31 de julio de 1799. Se trata también de una tonadilla, en este caso con dos personajes «El y ella», pero más extensa que la anterior. Está compuesta por cuatro números de música, unas coplas y un final para ambos protagonistas; los números son modelados conforme a las peculiaridades del lenguaje de García ya comentadas ●

Emilio Casares Rodicio

Se incluyen notas al programa de las obras de Recuperación del Patrimonio Musical

Coro Barroco de Andalucía

Dirección artística: **Lambert Climent, Carlos Mena y Lluís Vilamajó**

Programa

T. L. de Victoria (1548-1611)

Jesu dulcis memoria

O magnum mysterium

Quam pulchri sunt

Ave Maria (a doble coro)

Joan Cererols (1618-1680)

Misa Defunctorum

Solistas:

María Espada, soprano

Carlos Mena, contratenor

Lambert Climent, tenor

Instrumentistas:

Jordi Jirones, tiorba

Xavier Astor, contrabajo

Bárbara Sela, bajón y fagot barroco

Alejandro Casal, órgano

Coro Barroco de Andalucía. El Coro Barroco de Andalucía nace como iniciativa de la Orquesta Barroca de Sevilla como empeño por ampliar el alcance de su actividad musical. Es a comienzos del año 2002 cuando ésta se propone el impulsar la creación de un Coro de Cámara profesional especializado en la interpretación del repertorio comprendido entre los siglos XVI y XVIII. Las tareas de selección de los cantantes fueron entonces encargadas a los responsables que hoy en día llevan a cabo el proyecto pedagógico del coro: Lambert Climent, Carlos Mena y Lluís Vilamajó. Gracias a las ayudas económicas de Caja San Fernando en sus comienzos, de la Junta de Andalucía en la actualidad, y a la labor didáctico-pedagógica de los profesores citados, este proyecto se ha llevado a cabo a lo largo de dos años en los que se ha ido ampliando el número de cantantes hasta llegar a veintidós componentes. El Coro Barroco de Andalucía ha participado, entre otros, en el VI Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza, II Festival de Música Española de Cádiz, IX y X Muestra de Música Antigua Castillo de Aracena, realizando asimismo en el 2004 una gira de conciertos dentro del Circuito Andaluz de Música que todos los años realiza la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía.

Lluís Vilamajó. Nacido en Barcelona, inició sus estudios musicales en la Escolanía de Montserrat, que continuó en el Conservatorio Municipal Superior de Música de Barcelona. Ha estudiado canto con Margarita Sabartés y actualmente con Carmen Martínez. Actualmente es miembro de La Capella Reial de Catalunya, Hespèrion XXI (dir. Jordi Savall) y colabora con formaciones como Al Ayre Español (dir. E. López Banzo), Ensemble La Romanesca, Le Saqueboutiers de Toulouse, Ensemble La Fenice, Ensemble Broque de Limoges, Il Fondamento con las cuales ha ofrecido conciertos y ha efectuado grabaciones en diferentes auditorios de Europa, así como también en Estados Unidos, Méjico e Israel. Como solista ha interpretado obras como las *Vísperas* de C. Monteverdi, el *Magnificat* de J.S. Bach, el *Réquiem* de W.A. Mozart, *Misa de Gloria* de G. Puccini, *La Creación* de J. Haydn, *L'Enfant Prodigue* de C. Debussy, *La Pa-*



sión según San Juan y La Pasión según San Mateo de J.S. Bach, *El Mesías* de G.F. Haendel, *La Misa en si m* de J.S. Bach. Ha actuado bajo la dirección de Salvador Brotons, Pierre Cao, Jordi Casas, Juan José Mena, Antoni Ros Marbà, Manel Valdivieso, Andrew Parrot, Jordi Savall, Laszlo Heltay, E. Ericson, Salvador Mas, Ernest Martínez Izquierdo, R. Alessandrini, Attilio Cremonesi, Wieland Kuijken, Jordi Mora, Nicholas McGegan, Paul Dombrecht, Reinhard Goegel, Christophe Coin, Christopher Hogwood. Ha grabado para Astrée-Audivis, Alia-Vox, Fonti musicali, Sony-classical, Deutsche Harmonia Mundi, Accord, Discant, Cantus.

María Espada. Nace en Mérida (Badajoz). Desde 1996, año en que comenzó su carrera como solista, se presenta en salas como el Teatro Real de Madrid, Concertgebouw de Amsterdam, Vredenburg de Utrecht, Santa Cecilia de Roma, Auditorio Nacional de Madrid, Funkhaus de Viena, Palau de la Música Catalana de Barcelona, Teatro de la Zarzuela de Madrid, Maestranza de Sevilla, L'Auditori de Barcelona, etc. En el campo del concierto, ha interpretado *La Creación* y *Las Estaciones* de Haydn, *Réquiem* de Fauré, *Réquiem*, *Misa en do menor* y *Misa de la Coronación* de Mozart, *Pasión según San Mateo* y *Magnificat* de Bach, *El Mesías* de Haendel,



Réquiem de Brahms, *Te Deum* de Kodály, *Gloria* de Vivaldi, *9ª Sinfonía* de Beethoven, *Gloria* de Haendel, *Sueño de una noche de verano* de Mendelssohn, *Stabat Mater* de Pergolesi, etc.

También desarrolla una intensa actividad como cantante de ópera, destacando sus intervenciones en *La Bohème* (Musetta), *La Flauta Mágica* (Pamina), *La Traviata* (Anina), *L'elisir d'amore* (Giannetta), *L'incoronazione di Poppea* (Virtù, Damigella, Amore II), *Pompeo Magno in Armenia* (Arisia) de García Fajer, etc. Sus intervenciones en el ámbito de la música de cámara le han llevado a interpretar obras desde el barroco hasta el siglo XX, tanto en recitales con piano como con pequeñas formaciones camerísticas. Entre sus grabaciones discográficas destacan las realizadas recientemente para el sello Harmonia Mundi.

Carlos Mena. Nacido en Vitoria-Gasteiz (1971) se forma en la Schola Cantorum Basiliensis de Basilea, Suiza, con sus maestros Richard Levitt y René Jacobs.

Su intensa actividad concertística le lleva a las salas más prestigiosas del mundo como: Gran Teatro del Liceu de Barcelona, Teatro Real de Madrid, Théâtre Royal de la Monnaie de Bruselas, Konzerthaus de Viena, Teatro Colón Buenos Aires, Alice Tully Hall del MET de Nueva York, Grace Cathedral de San Francisco, Sakura Hall de Tokio, Sydney Opera House, Concert Hall de Melbourne... Ha interpretado la ópera *Radamisto* de Haendel (rol de Radamisto) en la Felsenreitschule de Salzburgo, en producción del Festival de Salzburgo, así como en la Dortmund Konzerthaus, en la Musikverein de Viena y en la Concertgebouw de Ámsterdam. Canta el *Orfeo* (rol Speranza) de Monteverdi en la Staatsoper de Berlín. Interpreta *Il Trionfo* (rol Disinganno) de Haendel en la Grosses Festspielhaus de Salzburgo. De sus grabaciones destacan *De Aeternitate* (Mirare) premiado con el Diapasón de Oro del año 2002 como mejor recital barroco y *Et Je-*

sum (Harmonia Mundi) premiado con el CD Compact al mejor disco de Renacimiento del año 2004 y el Editor's Choice de Gramophon.

Lambert Climent. Nace en Valencia, en cuyo Conservatorio Superior realiza la carrera de canto con la catedrática Carmen Martínez, obteniendo las máximas calificaciones y siendo becado por la fundación «Santiago Lope» de la Diputación de Valencia. Posteriormente amplía sus estudios con Marius van Altena, Monserrat Figueras, Esperanza Abad y Bruno Turner.

Fue fundador en el año 1981 y componente hasta el año 1986 del grupo vocal de Cámara Studium Musicae, de Valencia. En 1986 funda y dirige el Coro de Cámara del Departamento de Canto del Conservatorio Mestre Vert, de Carcaixent, Valencia, del cual fue profesor hasta el año 1989. Desde 1987 trabaja regularmente con la Capella Reial de Catalunya y Hespèrion XXI que dirige Jordi Savall. Realiza giras de conciertos por España y Europa, Hispanoamérica, Estados Unidos de América, Australia, Canadá, Nueva Zelanda, Israel y Filipinas, actuando en el Teatro de la Ópera Cómica de París, Konzerthaus de Viena, Opera de Sydney, Auditorio Nacional de Madrid, Teatro Colón Buenos Aires, Palau de la Música Catalana, Teatro Real de Madrid y Gran Teatro del Liceo de Barcelona, entre otros.

En el apartado escénico ha trabajado con el director teatral Joseph M. Mestres en *Sueños y Folias*, recreación del primer teatro del Renacimiento, en el Teatro Liceo de Salamanca y con Joan Ollé en *Croniques*, inspirado en textos de R. Muntaner, en el Festival Internacional de Perelada. Bajo la dirección de E. García Asensio y con la Orquesta Sinfónica de la R.T.V.E. Española estrenó el oratorio *La vida de María* del compositor valenciano Amando Blanquer. Imparte cursos de interpretación y técnica vocal en varias comunidades españolas. Es profesor titular de Canto Histórico en la Escuela Superior de Música de Catalunya, (ESMUC) ●

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Director: **Pedro Halffter**

Solista: **Leticia Moreno**, violín

Programa

José M^o Sánchez Verdú

Paisajes del placer y la culpa

Jesús de Monasterio

Concierto violín y orquesta

Xavier Montsalvatge

Desintegración morfológica de la Chacona de J.S. Bach

R. Gerhard

Pedreliana

Albéniz/Guerrero

El Albaicín

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. La Orquesta Sinfónica de Sevilla, dependiente de la Junta de Andalucía y del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla, hizo su presentación en enero de 1991, iniciando un camino que la ha llevado a convertirse en referente obligado y en bien cultural indiscutible habiendo conseguido un destacado lugar en el panorama sinfónico nacional e internacional. En 1995 S. M. El Rey Don Juan Carlos I le concedió el título de Real. Integrada por ciento tres profesores es Pedro Halffter su Director Artístico. Con anterioridad han sido sus directores artísticos Vjekoslav Sutej, Klaus Weise y Alain Lombard. Centrada en el repertorio tradicional y contemporáneo, su programación de abono en el Teatro de la Maestranza de Sevilla presta también atención a obras menos usuales como la música de cine y la música popular. Participa habitualmente en las producciones líricas de ópera, zarzuela y ballet del Teatro de la Maestranza. Programa asimismo conciertos de carácter didáctico dirigidos a casi 20.000 escolares en cada curso. En España la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ha actuado en toda la comunidad autónoma andaluza; en tres ocasiones en el Festival Internacional de Granada y en el de Santander; lo ha hecho también en las principales salas de conciertos del país. Ha actuado también en Alemania (Wiesbaden, Stuttgart, Berlín), Austria (Viena), Italia (Roma), Portugal (Lisboa), en el Festival Casals de Puerto Rico como primera orquesta española invitada y en Japón, en una gira en la que ofreció catorce conciertos en ciudades de todo el país. Las grabaciones discográficas de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla se centran, por una parte, el gran repertorio, tanto sinfónico como lírico, y por otro, en la música de carácter popular y tradicional.

Pedro Halffter. Nació en Madrid en 1971, realizando sus estudios de bachiller en la Schule Schloss en Salem (Alemania), en la especialización de música, donde obtuvo las máximas calificaciones en piano, violonchelo, armonía y análisis musical. A partir de este momento asiste a cursos de dirección de orquesta con K. Oesterreicher, B. Weil, J. Kalmar y en Sienna con F. Leitner e Y. Musin. Becado por Juventudes Musicales y el Banco de España, realiza sus estudios de Dirección de orquesta en la Hochschule für Musik de Viena, con el profesor Leopold Hager. Ha dirigido algunas de las más impor-



tantes agrupaciones europeas, como la Orquesta de la Radio de Baviera, Orquesta de Radio de Frankfurt, Orquesta de la Radio de Saarbrücken, Orquesta de la Radio de Hannover, Orquesta Filarmónica de Dresde, Deutsches Symphonie de Berlín, Orquesta de la Komische Oper de Berlín, Orquesta de la Beethovenhall de Bonn, Sinfónica de Hamburgo, Filarmónica de Stuttgart... En el ámbito de la ópera y oratorio ha dirigido en teatros tan importantes como el Teatro Real de Madrid, Teatro Liceo de Barcelona, Festival de Ópera de Las Palmas, Maestranza de Sevilla, Campoamor de Oviedo, Teatro de la Ópera de Chemnitz (Alemania), así como el estreno mundial de *Don Quijote* de C. Halffter en el Teatro Real.

El Maestro Pedro Halffter ha sido Principal director Invitado de la Sinfónica de Nuremberg desde el año 2001 al 2004. Actualmente es Director Titular y Artístico de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria y ha sido nombrado Director Artístico de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla a partir de la temporada 2004-2005.



Leticia Moreno. Con sólo 18 años, reconocida como una de las violinistas más reveladoras de su generación. En los albores de su carrera concertística fue laureada con los primeros premios de los concursos Henryk Szeryng (México, 2000), Concertino de Praga (2000), Novosibirsk (2001) y recibió la medalla de plata del Concurso Internacional Pablo Sarasate (2001). Desde entonces ha venido actuando con prestigiosas orquestas, entre ellas la de RTVE, JONDE, Radiotelevisión Checa, Sinfónica del Estado de México, Camerata de San Petersburgo, Sinfónica de Besançon, Sinfónica Abruzzese, Sinfónica de la Ciudad de Granada, Sinfónica de Palermo, Sinfónica de Letonia, Sinfonietta Cracovia, Sinfonia Varsovia y otras muchas. Entre los directores con los que ha tocado podemos mencionar, Pedro Halffter, Enrique Bátiz, Saulius Sondeckis, Peter Csaba, Charles Olivieri Munroe, Salvador Mas, y otros ●

Orquesta Manuel de Falla

Director: **Juan Luis Pérez**

Voz: **Esperanza Fernández**

Piano: **Alberto González Calderón**

Programa

Antonio J. Flores

Metamorfosi di un concerto

(homenaje a Manuel de Falla)

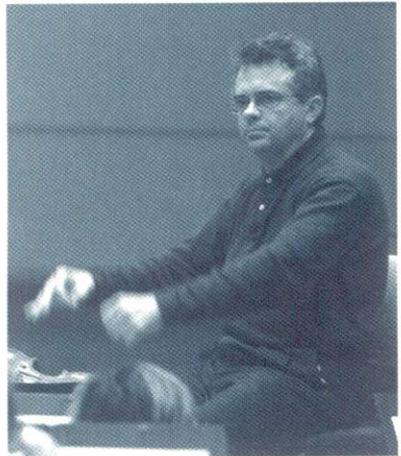
J. A. Pedrosa

Concierto de cámara para piano y orquesta

Manuel de Falla

El amor brujo

Orquesta Manuel de Falla. La Orquesta Manuel de Falla se crea en 1996 por iniciativa de la Diputación Provincial de Cádiz, que hace suyo el proyecto presentado por el joven músico gaditano López Aranda con ocasión del cincuentenario de la muerte del maestro Don Manuel de Falla (1876-1946). La Orquesta Manuel de Falla ha desarrollado, en sus ya casi seis años de existencia, programas para el Circuito Andaluz de Música de la Comunidad Autónoma Andaluza, para entidades privadas, y públicas -como la Fundación El Monte en la Sala Joaquín Turina-, para Universidades (Cádiz y Sevilla), para diversos Ayuntamientos nacionales y extranjeros (Bergen, Saint-Maló), etc., y, por supuesto, para el Gran Teatro Falla y el Teatro Villamarta. Ha participado en el Festival Manuel de Falla, en el de Segovia y en el de Música Contemporánea de Málaga. Ha sido dirigida por José Luis López Aranda, director fundacional, Juan Luis Pérez García, José Luis Temes, José Gómez, Enrique Rueda, Rafael Pascual, César Javier Álvarez y Francisco de Gálvez. La Orquesta Manuel de Falla cuenta con las grabaciones de la zarzuela *Cádiz* y de *Cien años del Carnaval de Cádiz*, en el sello Discos de Frontera Sur.



Juan Luis Pérez. Nace en Jerez de la Frontera. Realiza estudios de Piano, Composición, Dirección coral y Dirección de Orquesta. Amplía sus estudios de dirección orquestal en Viena con el Profesor J. Kalmar. Es Profesor de Análisis Musical y Música de Cámara, habiendo ejercido como tal en los Conservatorios de Cádiz, Córdoba y Sevilla. Imparte cursos y conferencias sobre diversas materias musicales y es autor de la monografía *Anton Weber, reflexiones sobre su vida y obra*. Ha sido Director del Coro de la Universidad de Sevilla y fundador del Grupo de Música Contemporánea de Sevilla y de la Orquesta de Cámara del Conservatorio de Sevilla. Colabora, desde su creación, con la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla con la que ha trabajado en conciertos de abono, giras, conciertos didácticos, grabaciones... En el campo de la música sinfónica ha dirigido, entre otras, a las orquestas Ciudad de Granada, de Córdoba, Manuel de Falla de Cádiz, Filarmónica de Málaga, Sinfónica de Castilla y León, de la Comunidad de Madrid...



y a distintas formaciones de Italia, Eslovaquia, Austria y Rumanía. En danza colabora en el estreno de la producción del Ballet Víctor Ullate de *El amor brujo*. Ha dirigido también zarzuela y ópera, destacando la producción del Festival de Glyndebourne *Don Giovanni* de Mozart (Teatro Villamarta de Jerez), así como *La flauta mágica*, *El rapto del serrallo*, *Orfeo y Eurídice* y *Rigoletto*. Dirige en Córdoba el estreno andaluz de la ópera *Pepita Jiménez* de Albéniz

Alberto González Calderón. Nace en Jerez de la Frontera donde comienza con cinco años sus estudios musicales. Obtiene el título superior en Sevilla bajo la dirección de Ramón Coll. Amplía sus conocimientos con profesores como Hans Graf, Vlado Perlemuter y en la «Ecole Normale de Musique de Paris A. Cortot» con Marian Rybicki. Es Premio de Honor Fin de Carrera por unanimidad, Primer Premio de «El Mundo de la Música» de RTVE (1979), Premio «Eduardo Fauquié» en el Concurso Internacional «Pilar Bayona» de Zaragoza (1985), Primer clasificado del «Manuel de Falla» de Cádiz (1986) y único español finalista en el Concurso Internacional «Premio Jaén» (1988).

Además de actuar en Francia, Irlanda, Colombia y numerosos festivales internacionales, sus recitales han sido patrocinados por el Instituto Cervantes, la Fundación March, la Fundación Botín, Juventudes Musicales, la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, diversas universidades y sociedades filarmónicas, entidades financieras, ayuntamientos y conservatorios, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ministerio de Cultura y



Consejerías de Cultura de distintas autonomías. Ha realizado grabaciones para TVE1, TVE2, ETB2, Canal Sur TV, RNE2, RNE3, Cadena COPE y SER.

Esperanza Fernández es, sin duda, una de las voces principales del cante flamenco en la actualidad. A sus inmejorables facultades, ya demostradas en innumerables conciertos, hay que sumar su extenso repertorio – desde la seguiriya más dramática a los tangos más canasteros-, así como su versatilidad a la hora de prestar su voz a estéticas musicales bien distintas. Su versatilidad artística la ha llevado a realizar conciertos en formaciones tan dispares como dúos, tríos, cuartetos, banda, jazz, big band, orquesta de cámara y sinfónica, etc...Su proyección internacional ha alcanzado lugares como Nueva York, París, Bergen, Lisboa, Tampere, Brasilia, Marrakech, Colonia, Bruselas, Roma, Toulouse, Connecticut, Tesalónica, etc...Gitana nacida en el barrio de Triana que ha recibido la herencia flamenca en una familia de importantes cantaores, guitarristas y bailaores. Esperanza lleva el flamenco en sus venas y tiene todo el futuro por delante. Dotada de unas privilegiadas condiciones para cantar, de su garganta sale una delicada y preciosa voz que pone al servicio de su talento y que le permite interpretar distintos y variados estilos. Cantaora imaginativa, original e instintiva, dispuesta a acercarse a otros géneros artísticos, conoce desde muy niña los secretos de los escenarios y posee duende para conectar con el público a través de la pureza de sus tientos, tangos, soleas, alegrías, bulerías... ●

Orquesta Barroca de Sevilla

Programa

La zarzuela española entre 1700 y 1750

I

Domenico Scarlatti (1685-1757)

Obertura de «Narciso» (Londres, 1720)

Allegro-Grave-Minuet

Antonio de Literes (1673-1747)

Recitado-Area «Monstruo» (Galatea), de «Acis y Galatea» (Madrid, 1708)

Sebastián Durón (1660-1716)

Area «Ondas, riscos, pezes, mares», de «Veneno es de amor la envidia» (1711)

Luigi Boccherini (1743-1805)

Sinfonía «La casa del Diavolo»

Antonio de Literes (1673-1747)

«Ven dulcissimo bien», de «Júpiter y Semele» (Madrid, 1718)

«Si el triunfo que ama veloz la fama», de «Acis y Galatea» (Madrid, 1708)

II

Domenico Scarlatti (1685-1757)

Sinfonía en re menor Presto-Minuet

Joseph de Nebra (1702-1768)

Aria (Venus): «¿Quién, cielos? de «Vendado es amor, no es ciego» (Madrid, 1744)

Recitado-Aria (Dircea) «Este, riscos incultos» De «Yphigenia en Tracia» (1747)

Vicente Martín y Soler (1754-1806)

Suite de la ópera «Una Cosa Rara»

Joseph de Nebra

Recitado-Aria «Que esto oiga» (Libio) de «Amor aumenta el valor» (Madrid, 1727)



Orquesta Barroca de Sevilla. Fundada en 1995, la Orquesta Barroca de Sevilla ha llegado a convertirse en un referente en el panorama musical español. Desde sus primeras actuaciones ha gozado siempre del favor del público y de la prensa especializada, y tanto la calidad de sus interpretaciones como el alto interés de las obras programadas han recibido un elogio unánime. Entre los casi 50 programas que la Orquesta Barroca de Sevilla ha ofrecido en importantes escenarios españoles durante los últimos años, figuran obras como el *Réquiem* o la *Misa de la Coronación* de Mozart, el *Mesías* de Haendel o programas sinfónicos dedicados a Haydn y C.P.E. Bach... junto a piezas inéditas de gran interés, como el *Oratorio Para la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo* de A. Scarlatti u otros de autores españoles del S. XVIII (Bager, Buono Chiodi...). En el campo operístico cabría destacar su producción de *Lo Speciale* de Haydn en el Teatro de la Maestranza de Sevilla o el *Dido* y *Eneas* de Purcell para Teatre Principal de Palma de Mallorca. Sus grabaciones de *Las Siete Últimas Palabras* de Haydn en la firma Lindoro y del *Oratorio para la Pasión* de A. Scarlatti para Harmonia Mundi-Francehan han aparecido recientemente. Figuras de gran prestigio internacional como Harry Christophers, Eduardo López Banzo, Rinaldo Alessandrini, Manel Valdivieso, Gui Van Waas, Jordi Savall o Barry Sargent, este último como director titular entre 1995 y 2000, han dirigido a la Orquesta Barroca de Sevilla.

Eduardo López Banzo. Nació en Zaragoza en 1961. Tras sus estudios en el conservatorio de su ciudad natal, culmina su formación de la mano de Gustav Leonhardt. La gran sensibilidad de Eduardo López Banzo por los repertorios infrecuentes le lleva a fundar en 1988 el conjunto Al Ayre Español, con el ánimo de recuperar el importantísimo y poco conocido repertorio barroco ibérico. Su labor es reconocida internacionalmente, gracias a la originalidad de sus propuestas y su enfoque interpretativo, que aúna rigor estilístico con una gran imaginación e intensidad artística. Ha actuado como solista y director en prestigiosos festivales y salas de concierto: Jordan Hall de Boston, Herbst Theatre de San Francisco, San Antonio Early Music Festival, The Academy of Early Music de Ann Arbor y la Universidad de Michigan (USA), Festival Oude Muziek Utrecht y Network voor Oude Muziek (Holanda), Festival van Vlaanderen (Bélgica), Festival de Macao (China), Ópera Cómica de París, Musikverein y Konzerthaus de Viena, Universidad de México, Art Sacré de París, Auditorio Nacional de Madrid y Ciclo Los Siglos de Oro, Ciclo de Órgano en el Camino de Santiago (Ministerio de Cultura), Festivales de Música Antigua de Barcelona, Madrid, Sevilla, Londres, Lisboa, Ambronay, Saintes, Stuttgart...

Nuria Rial. Nace en Manresa en el año 1975, donde cursa el Grado Profesional de Piano. Prosigue su perfeccionamiento de canto con M. Mayska, Dolores Aldea y Kurt Widmer (en la Schola Cantorum de Basilea). Ha colaborado en alguna ocasión con La Capella Reial de Catalunya, dirigida por Jordi Savall. En Septiembre de 1997 gana el *Primer Premio del Concurso de Canto Lírico Villa de Abarán*, y en Noviembre del mismo año gana el *2º Premio en el Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes de Juventudes Musicales de España*. Ha cantado con diversas orquestas (La Petite Bande, Orquesta Nacional de Cámara de Andorra...), habiendo sido dirigida por directores como Salvador Brotons ó Pierre Cao. Ha hecho su debut en el papel de Susana en *Las Bodas de Fígaro* en el Teatro La Farandula de Sabadell, con la Orquesta del Vallés, Carolina, del *Matrimonio Secreto* de Cimarosa, y la ópera contemporánea *Ruleta de Palomar*, estrenada en el Mercats de les Flors. Interpretó el papel de Corina en el *Viaggio a Reims* en Saint Moritz (Suiza). Ha cantado en la Operntheater de Basilea (haciendo *Peleas* y *Melisandre*), en varios de los ciclos de Música y Poesía en San Mauricio de Milano, con la Orquesta del Vallés, con la Petite Bande, Orquesta Risonante de Lugano, la Basler Festival Orchester, y canta regularmente con René Jacobs en sus distintas producciones operísticas tanto en Innsbruck, como el Berlin o el Teatro de la Monnaie en Bruselas, con Marc Minkowski y los Musiciens du Louvre, con José Miguel Moreno y su grupo Orphénica Lyra, con Il Giardino Armónico, etc ●

Ballet Flamenco de Andalucía

Dirección: **Cristina Hoyos**

Yerma (1934), de Federico García Lorca

Ficha artística

Guión, Dramaturgia
y Dirección Escénica:

José Carlos Plaza

Coreografía:

Cristina Hoyos

Música:

José Luis Rodríguez

Ayudante de coreografía:

El Junco

Espacio escénico e Iluminación:

Paco Leal

Vestuario:

Pedro Moreno

Elenco

Yerma

Susana Casas

Juan

El Junco

Víctor

José Luis Vidal

María

Cristina Gallego

Hermanas

Rosa Belmonte

y Encarna Gilabert

Cantaora

Ana Ramírez

Mujeres del Pueblo

Mar Montero, Ana Moya,

Leonor Leal, Lucía Guarnido,

Sara Vázquez, Ana María García

Hombres del Pueblo

Jesús Ortega, Jacob Guerrero,

Abel Harana, Javier Crespo,

Daniel Estrada, Juan Antonio Jiménez

Con la colaboración especial de

Cristina Hoyos

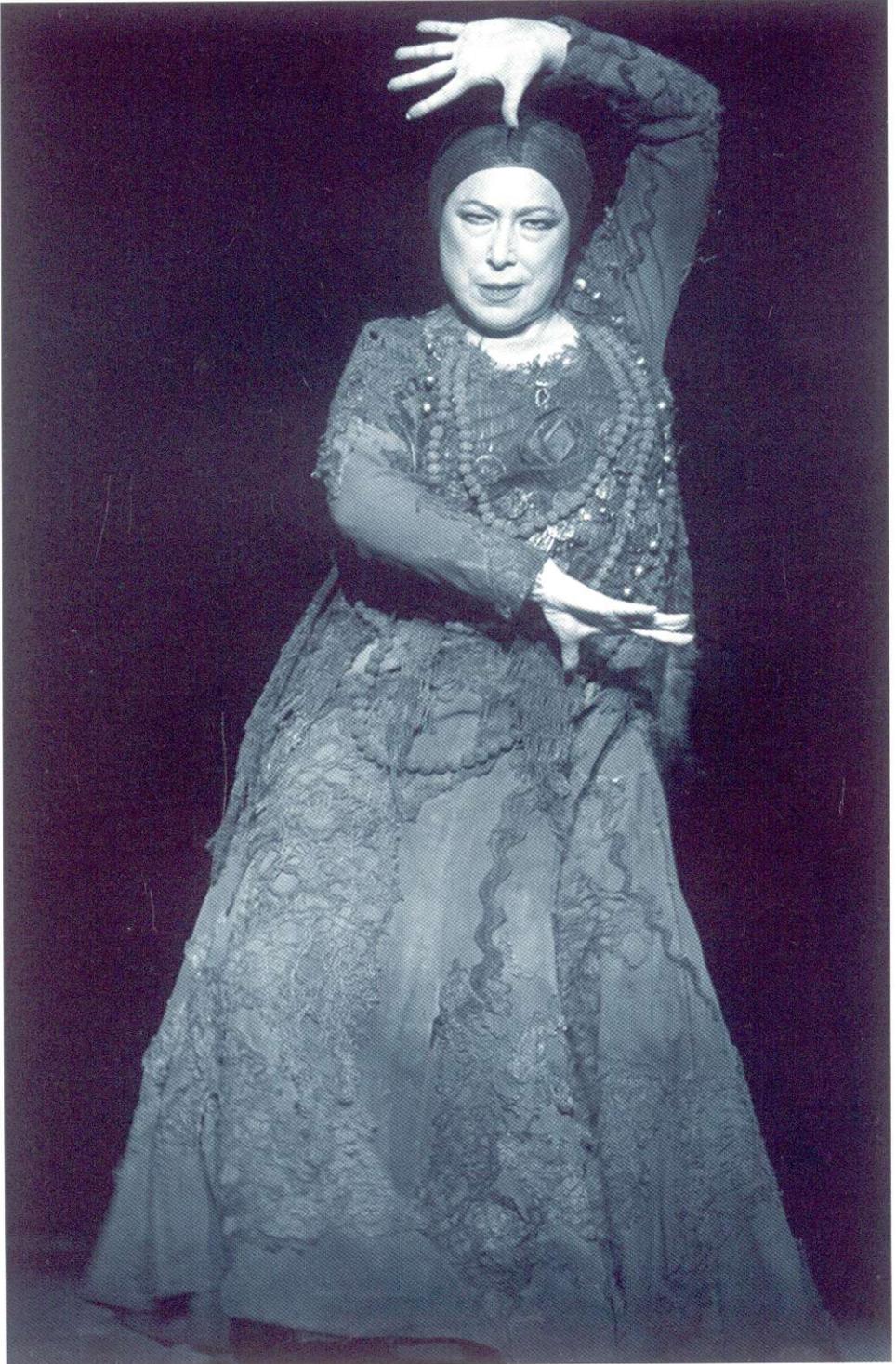
en el papel de Vieja Pagana

Los poetas nunca mueren porque sus obras viven en el interior de cada uno. Y debe ser por eso por lo que Federico vuelve año tras año a sus lugares elegidos. A su Huerta de San Vicente que nunca ha abandonado y en la que mora, sin duda porque le pertenece para siempre. Allí está la mesa de roble con flores frescas donde firmó el original de *Yerma*, un manuscrito que luego regaló a su admirado amigo y escritor Adolfo Salazar, con quien compartía confidencias sobre el flamenco.

Hoy, poesía y danza se funden en esta versión flamenca de *Yerma* en la que Cristina Hoyos crea la danza que da vida a esa mujer que ansía la maternidad para matar su soledad vital y constante. José Carlos Plaza, observador permanente del movimiento y generador de las sensaciones ocultas en los textos, es quien plasma y dirige en escena este diálogo entre la frase lorquiana y el flamenco.

Yerma es Andalucía. Sólo una de ellas. Y el espíritu, Federico, su poeta ●

Marta Carrasco



Concierto extraordinario • Organiza y Patrocina Fundación Caja Madrid

Orquesta del Siglo XVIII

Director: **Frans Brüggen**

Programa

Joseph Haydn (Rohrau, 31 Mayo 1732 – Viena, 31 Mayo 1809)

Musica instrumentale sopra Le 7 ultime parole del nostro Redentore in croce ossia 7 sonate con un 'introduzione ed at fine un terremoto

Las siete últimas palabras de Nuestro Salvador en la Cruz, Hob. XX .1, 1786 – 1787

Introduzione. Maestoso ed Adagio

Sonata I. Largo Pater, dimitte illis, quia nesciunt, quid faciunt

Sonata II. Grave e Cantabile Hodie mecum eris in Paradiso

Sonata III. Grave Mulier, ecce filius tuus

Sonata IV. Largo Deus meus, Deus meus, utquid dereliquisti me?

Sonata V. Adagio Sitio

Sonata VI. Lento Consummatum est

Sonata VII. Largo In manus tuas, Domine, commendo spirtum meum

Il Terromoto. Presto e con tutta la forza

Frans Brüggen y la Orquesta del siglo XVIII. El director Frans Brüggen está considerado como uno de los más importantes expertos en la interpretación de música del S.XVIII. Nació en Amsterdam en cuya Universidad estudió musicología. A los 21 años, fue nombrado profesor del Royal Conservatoire de La Haya, asumiendo más tarde el puesto de Erasmus Professor en la Universidad de Harvard y Regents Professor en la Universidad de Berkeley. En 1981, Frans Brüggen fundó la Orquesta del Siglo XVIII, formada por 50 miembros de 16 países diferentes. Tres o cuatro veces al año, la orquesta se reúne para sus giras. Los músicos, todos especialistas en música de los siglos XVIII y principios del XIX, tocan instrumentos originales o copias contemporáneas de los mismos. En este sentido, se afanan por alcanzar las expectativas de la orquesta, que son principalmente interpretar y grabar las grandes piezas clásicas de Haydn, Mozart, Beethoven, y otros compositores de los siglos XVIII y XIX de la manera más auténtica posible. El amplio repertorio que Frans Brüggen ha grabado con la orquesta para Philips incluye obras de Purcell, Bach y Rameau; muchos de los cuales han recibido prestigiosos premios internacionales.

En cuanto al tamaño y estructura, la Orquesta del Siglo XVIII se asemeja a aquellas lujosas orquestas clásicas existentes en el antiguo Londres, Viena o París.

En sus comienzos, la orquesta estaba subvencionada por amigos de todo el mundo, y gracias al apoyo de la Fundación Príncipe Bernhard y a subvenciones del gobierno holandés la orquesta pudo seguir adelante. Desde 1983 a 1988 la orquesta fue esponsorizada por IBM Europe. Desde 1989 hasta 1997 TRN Grup Holland se hizo cargo de la esponsorización. En 1992 TRN Grup cambió su nombre por el de Deloitte & Touche, su apoyo se mantuvo hasta diciembre de 1996. Desde Enero de 1998 VSB Foundation proporciona el apoyo necesario a la orquesta ●

Otras actividades



FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA**Orquesta Barroca de Jerez****Programa***Música Española del Siglo XVIII*

Orquesta Barroca de Jerez. La Orquesta Barroca de Jerez, nace como iniciativa de un grupo de músicos centrados en el estudio de la música barroca, con la intención de difundir el repertorio musical de los siglos XVII al XVIII, y especialmente el de la música española de este periodo. La orquesta, de reciente formación, ha realizado conciertos en las provincias de Cádiz y Málaga. El presente año comienza a trabajar con el Grupo Vocal «Jacara» con el cual ha interpretado la colección de Cantatas «Membra Jesu Nostri» de Buxtehude. Su plantilla está integrada por músicos de todo el territorio nacional, especialmente de Andalucía, especializados en la interpretación histórica. Uno de sus próximos proyectos, es el montaje de la ópera *Acis & Galatea* de Haendel, con estreno a principios del próximo año.

Grupo Vocal Jácara. Jácara es un grupo vocal que nace en 1999 con el propósito de estudiar e interpretar música apropiada para conjuntos de cámara, ya sea *a capella* o con acompañamiento instrumental, planteándose abordar repertorios que abarquen diferentes estilos y épocas musicales. Sus miembros pertenecen o han pertenecido a formacio-

nes corales como la Coral Carmina Nova y el Coro de Opera Ciudad de Málaga, Coro del Teatro de la Maestranza de Sevilla y Coro del Teatro Real de Madrid y entre sus componentes se encuentran profesionales con una reconocida trayectoria a nivel solista. Desde su fundación hasta hoy, han ofrecido numerosas actuaciones en ciclos y festivales de relevante importancia: Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Málaga, Iglesia de la Merced en Baza (Granada), X Festival de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid, XIII Ciclo de Polifonía Histórica Religiosa de la Univer-



sidad de Málaga, X Ciclo de Conciertos de Órgano de la Universidad de Málaga, «La Música en tiempos de Velazquez» organizado por la Universidad de Úbeda, «Membra Jesu Nostri» de Buxtehude; interpretado en la Catedral del Burgo de Osma (Soria) con la Orquesta Barroca de Granada, y la misma obra con la Orquesta Barroca de Jerez en el Auditorio de la Sociedad Filarmónica de Málaga, etc ●

FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA

Coral de la Universidad de Cádiz

Director: **Juan Manuel Pérez Madueño**

Programa

Obras de Rodolfo Halffter, Cristóbal Halffter, Oscar Esplá, Alfonso Romero, Juan Alfonso García, Dante Andreo, J. Luis López Aranda.



Coral de la Universidad de Cádiz. Se funda en el año 1982 en el seno de la Universidad de Cádiz, siendo su primer director Antonio Escobar. Posteriormente, en el año 1983 asume la dirección Marcelino Díez Martínez, a partir de junio de 1994, José Luis López Aranda, en julio de 2000 Manuel Rubio Galán y a partir de enero de 2001 Juan Manuel Pérez Madueño. Desde sus comienzos ha puesto sus principales miras en la búsqueda, interpretación y difusión de la Polifonía de Hispanoamérica en la época del Descubrimiento y Virreinal y, en general, de los Siglos de Oro españoles. Fruto de este trabajo son las siguientes grabaciones discográficas: Música del Descubrimiento, Polifonía en las Catedrales del Nuevo Mundo (1986), Música en la época Virreinal, la Polifonía en las Catedrales de España y América (1989). En enero de 2003 ha llevado a cabo la grabación de su tercer disco titulado *Pidiéndole piedad al amor*, que contiene doce poemas de autores del Siglo de Oro Andaluz. Se encargó del concierto de música Coral en el I Festival de Música Española de Cádiz, celebrado en Noviembre de 2003. En diciembre de 2003 realizó una gira de conciertos por la provincia de Cádiz, con un programa especial conmemorativo del Veinticinco Aniversario de la Constitución Española.

Juan Manuel Pérez Madueño. Dirige la Coral de la Universidad de Cádiz des-

de enero de 2001. De igual modo ha fundado y dirigido el grupo vocal «Virelai» así como el Ensemble Música Poética, dedicados a la música renacentista y barroca respectivamente. Ha colaborado con la Orquesta Provincial Manuel de Falla en el montaje de la Zarzuela *Cádiz* como director del coro de escena y es integrante de la Camerata Vocal e Instrumental del Teatro Falla de Cádiz. Ha realizado cursos de Dirección Coral y Orquestal con Juan Luis Pérez y Juan Manuel Esteban, perfeccionándose y profundizando en el repertorio coral de la mano de José Luis López Aranda; de Técnica y Perfeccionamiento Vocal con Lambert Climent, Josefa Troncoso y María de los Llanos Martínez; y de Pedagogía Musical y Estética con Jos Wuytack, Iramar Rodríguez, Manuel Angulo y Rafael Vélez. Compagina su actividad como director de la Coral con la de docente en Educación Musical y con los estudios de Violonchelo y Canto en el Real Conservatorio de Música Manuel de Falla, en Cádiz ●

FIESTA DE LA MÚSICA: CÁDIZ SUENA

Orquesta de Cámara de Jerez «Maestro Álvarez Beigbeder»

 Director: **Artchil Postkhova**

 Soprano: **Medea Postkhova**
Programa

 Obras de G. Álvarez Beigbeder,
 J. R. Hernández Bellido,
 Blanquer Ponsoda


Orquesta de Cámara de Jerez. Fue creada en el año 1998 bajo la dirección y formación musical de Artchil Postkhova (viola de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla). Esta Orquesta es un proyecto cultural musical cuya finalidad es la formación técnica de sus componentes, la difusión de la música clásica entre los jóvenes y la divulgación del nombre y la obra del compositor jerezano Don Germán Álvarez Beigbeder. Esta formada actualmente por 20 alumnos de los conservatorios de Jerez, Cádiz, Sevilla y Málaga que cursan grado medio o grado superior, con edades comprendidas entre los 13 y 23 años. Esta Joven Orquesta está abierta a todos los estudiantes de música que quieran beneficiarse de este proyecto educativo que tengan un nivel técnico musical adecuado.

Artchil Postkhova. Profesor de viola, nacido en Georgia en 1956. En 1963 ingresó en la Escuela Musical de Tbilisi, continuando en el mismo conservatorio de la misma ciudad hasta 1974, cuando pasa al conservatorio Superior de Moscú donde terminó sus estudios en 1980. Desde 1982 hasta 1987, tocó en la Filarmonía de Georgia, accediendo entonces como titular del Teatro Bolshoi de la capital rusa. En 1993 es contratado como viola en la Real Orquesta Sinfónica

de Sevilla donde permanece en la actualidad. Ha sido premiado en el concurso de jóvenes de su país en 1974 y más tarde en 1991 como miembro de un conjunto de camerana en el Festival Internacional de Sharoyan (Alemania). Desde Abril de 1998 está a cargo de la creación, formación musical y dirección de la Joven Orquesta de Cámara de Jerez «Maestro Álvarez Beigbeder».

Medea Postkhova. Nace en Tbilisi. Inicia sus estudios en el Conservatorio de Música de Tbilisi, donde en 1977 obtiene el título de grado medio de piano, solfeo y teoría de música. Entre 1979 y 1983 se gradúa en la especialidad de canto en solo y actriz de teatro y cine, en el instituto superior nacional de teatro y cinematografía de Georgia. Postgraduada de la cátedra de arte dramático del Instituto superior Nacional de Teatro y Cinematografía de Georgia.

Desde el año 1979 forma parte de los Teatros y Compañías Nacionales de Georgia como actriz-solista, trabaja como profesora de canto, como presentadora en el departamento estatal de TV y Radio Comunicaciones de Georgia y en compañías privadas. Ha participado en los festivales nacionales e internacionales del teatro, y realizado giras por los países de U.R.S.S y Europa ●

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Compañía Arpatrapo

Arpatrapo: **Isabel Maynés**

Pepa: **Isabel Veiga**

Dirección: **José María Martín Penela**

El Desván de Arpatrapo

Montaje de iniciación a la música, dirigido especialmente a niños de cuatro a ocho años. Este espectáculo ha participado en el programa «Solistas en el Aula» de la Consejería de Educación y Consejería de Cultura en el marco del Circuito Andaluz de Música de la Junta de Andalucía.

Pepa es una niña delgada, con el pelo corto y ojos marrones. Su piel es morena y suave como el melocotón. Su casa es muy especial pues en ella suceden cosas maravillosas. Hay un rincón que es el favorito de Pepa: el desván. El desván es el sitio donde se guardan los trastos que ya no usamos. Siempre que su mamá se lo permite Pepa sube a jugar al desván con sus amigos y amigas imaginarios y los cachivaches del desván se transforman en barcos, aviones, coches, paraguas, alfombras voladoras... y también cuida de Arpatrapo.

Arpatrapo es un muñeco de trapo que está sentado delante de su arpa. Pepa puede oírle tocar desde cualquier parte de la casa pero no consigue que Arpatrapo toque cuando está jugando en el desván. Cuando le oye tocar se queda muy quieta porque la música que toca Arpatrapo es suave, tranquila, evocadora de sueños y si no está muy callada no lo podrá escuchar; otras veces toca canciones que Pepa canta y a veces baila; sus pies se mueven aunque ella no quiera, y es que Arpatrapo toca una música mágica.

Desearía con todas sus fuerzas que su muñeco tocara y hablara delante de ella para poder preguntarle cosas sobre su instrumento favorito, el arpa, para que le pudiera enseñar cómo se toca, para poder bailar o cantar... ●



¿Conseguirá Pepa que Arpatrapo toque delante de ella?

¿Queréis conocer a Arpatrapo y Pepa?

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Kambala

Componentes:

Rasha, voz

Clara Serrano, voz

Pap Ndiaye, djembe, sabar y tam tam

Omeima S. Gibril, danza, voz, coro y percusión

Wafir S. Gibril, dirección musical, voz,
acordeón, laúd árabe

Abdel Aziz Samsaoui, salterio, laúd andalusí
y violín andalusí

Salah Sabbagh, darbouka, pandereta y bandir

Jaime Muela, saxo y flauta

Kambala. Representa la música norteafricana en sus distintas épocas desde el tiempo de la Hégira (el viaje del profeta Mahoma desde la Meca a Al Medina) pasando por el período andalusí (la entrada de los árabes a la península en el siglo IV) hasta la música urbana árabe de este siglo. Asimismo, incluye en su repertorio una gran variedad, como las moaxajas, los sumai, nubas del Zagreb (de la época andalusí), también representa temas clásicos orientales de compositores de este siglo como los de la egipcia Om Kalsoum (de los años cincuenta), o del actual sirio Sabah Fadjri.

La música sudanesa es ciertamente peculiar; en ella se funden lo árabe y lo africano para formar ritmos propios, uno de los cuales, el mardum coincide con nuestra bujería; el tum-tum, ritmo ternario que se identifica sobre todo con canciones de amor, el sera y el cratche entre otros.

Kambala apuesta por acercar los diferentes ritmos y estilos musicales elaborando un lenguaje propio. El resultado obtenido es una serie de temas de escala pentagónica (como el blues o la música china por ejemplo), impregnado de aires flamencos, africanos y orientales como corresponde a la formación de sus integrantes ●



FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

Da.Te Danza

Sueños de cristal

La Cía. Da.Te Danza bajo la dirección artística y coreográfica de Omar Meza, nace en octubre de 1999 con el estreno de su primera producción *Un Caballo en el Cielo*. Desde entonces, DA.TE DANZA ha logrado que en Granada pudiera existir una compañía profesional de danza contemporánea estable que se uniera a las ya existentes en Andalucía y España, buscando ser además de una referencia artística en sus producciones, un núcleo de fomento, participación y laboratorio de investigación de la danza en ella misma y en unión con las demás manifestaciones artísticas. En estos casi 5 años ha estrenado cuatro producciones con más de 400 representaciones hasta la fecha, ha visitado la mayoría de las comunidades autónomas del país, con una estimación media de más de 150.000 espectadores. Ha tenido una gran proyección internacional destacando agosto de 2000 donde participó como representante de España en el XX Festival Internacional de Danza Contemporánea San Luis de Potosí, México, con *Un caballo en el Cielo*, espectáculo que fue galardonado con la mención especial del jurado de la Feria Europea de Teatro para los niños y las niñas 2000 FETEN celebrada en Gijón. Y en mayo de 2001 volvió a visitar México esta vez durante un mes de gira, representando en La Red de Festivales Internacionales, visitando las ciudades de Mazatlán, Culiacán, La Paz, Mexicali, México DF., Morelia y Villahermosa Tabasco. Obteniendo en los distintos festivales los mayores reconocimientos. En diciembre de 2001 estuvo presente 10 días con *Un Caballo en el*

Cielo en el Centro Testoni Ragazzi, de Bolonia, Italia, uno de los centros más prestigiosos en Europa en la investigación del teatro y el arte para la infancia y la juventud. *La mitad de la verdad está en los ojos* fue su segunda producción en colaboración con la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y el Ministerio de Educación Cultura y Deporte a través del INAEM. Un espectáculo esta vez dirigido a un público juvenil y adulto, estrenado el 12 de mayo de 2000, de nuevo en el Teatro Alhambra de Granada, dentro del marco del IX Festival Internacional de música contemporánea de Granada. Fue premiado en la Feria de Teatro del Sur 2000 en Palma del Río, a la «mejor música original». El 20 de abril



de 2002 afrontó el estreno de su espectáculo *Hijos de las estrellas*, también en colaboración con la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y el Ministerio de Educación Cultura y Deporte a través del INAEM. Un espectáculo de danza contemporánea pensado para un público infantil y juvenil, que busca entrar de lleno en la sensibilidad del público con esta nueva historia danzada. *Hijos de las estrellas* ya ha representado más de 200 funciones en los principales escenarios del país. En 2003 nació el proyecto *Mua Mua*, una propuesta de danza dirigida a niños de 0 a 6 años estrenada en el Circuito de Rialles en marzo 2003. Esta propuesta se presentó en febrero de 2004 en el Festival Internacional de Teatro y Cultura para la Infancia en Bolonia (Italia) y fue destacado por la crítica especializada y del público ●

MATINALES

Obras de José M^a Gálvez

(Cádiz 1874-Cádiz 1939)

Instrumentistas:

Ignacio Arenas, piano
Pedro Guil, violín 1º
Estela Sorroche, violín 2º
Juan Cervera, viola
Manuel Pérez, violonchelo
Jaime Román, clarinete
Francisco Fernández, flauta
Pilar Sáez, soprano
Coral Universitaria, coro

Homenaje a José María Gálvez



Concierto de recuperación del patrimonio musical gaditano. Recital de música vocal e instrumental. En colaboración con el conservatorio Profesional de Música de Cádiz ●

MATINALES

«Compositores en Cádiz»

Programa

Obras de Antonio Sillero,
 Antonio Rodríguez López,
 Ricardo Vega González,
 José L. López Aranda,
 Francisco Toledo Pica,
 Enrique Busto Rodríguez

Intérpretes

Pilar Espejo, piano
Mónica Medina, piano
Francisco Fernández Romera, flauta
Jaime Román, clarinete
Nuria Aramberri, piano
Eva Moreno, piano
Eva Navarro, viola
Alejandro Rodríguez Godoy, piano
Antonio Sillero, piano ●

MATINALES

Banda de Música Julián Cerdán

Programa

Música española

Banda de Música Julián Cerdán. La Banda de Música de Sanlúcar de Barrameda fue fundada en 1852, lo que la convierte en una de las más antiguas de España. Desde el siglo XIX, esta banda desarrolla su labor como municipal, aunque sufre ciertos períodos de inestabilidad política y social que hacen que se reagrupe en 1980 como entidad privada bajo el nombre de «Julián Cerdán», hombre que dirigió la antigua banda municipal consiguiendo una etapa de esplendor para la misma. Por aquellas fechas, el gran músico Joaquín Turina, amigo personal de Julián Cerdán, se deleitaba con los conciertos de verano de la banda, así se recoge en sus memorias. Desde 1990 ocupa la dirección técnica y artística José Antonio López Camacho, quien crea la Asociación Filarmónica y se sitúa al frente de la escuela de música, aumentando las actuaciones tanto en cantidad como en calidad. Bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Sanlúcar y la Fundación El Monte, la Banda de Música Julián Cerdán participa a lo largo del año en certámenes, festivales y congresos de bandas de música por toda la geografía andaluza, y realiza conciertos temáticos, tours regionales, conciertos escolares, actuaciones benéficas y grabaciones discográficas. Para ello, emplea un nutrido repertorio que abarca desde el género del pasodoble hasta las obras sinfónicas contemporáneas y originales para banda de música, pasando por las zarzuelas, oberturas, arre-



glos y transcripciones e incluso selecciones de óperas. En 2003, el Ayuntamiento de su Ciudad le otorga, junto al guitarrista Manolo Sanlúcar, el Premio a la Excelencia Cultural. La Banda de Música Julián Cerdán posee tres grabaciones en su discografía.

José Antonio López Camacho. Nace en Sanlúcar de Barrameda, en una familia de músicos, recibiendo de su padre una gran afición a la música de banda. Más tarde concluye sus estudios de clarinete con Antonio García Herrera en el Conservatorio Superior «Manuel Castillo» de Sevilla. Como clarinetista ha ofrecido conciertos con distintos grupos de cámara. Ha realizado cursos de perfeccionamiento de clarinete (Marcel Anción, Luis Miguel Gimeno y Francisco Gil Valencia), música de cámara (Joseph Seiger), acústica (Andrés Cea), solfeo aplicado al ritmo y método Kodaly (Sally Albaugh) y dirección (José Albero Francés, Abel Moreno Gómez y Enrique García Asensio). En 1997 fue nombrado Presidente de la organización del I Congreso de Bandas de Música de Andalucía, y en el año 2001 ha llevado la dirección técnica y artística del IV Concurso de Bandas de Música de Andalucía y del IV Curso para Músicos de Bandas de Andalucía, ambos organizados por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. Desde el año 1990 es Director Técnico-Artístico de la Banda de Música Julián Cerdán ●

CONCIERTOS DIDÁCTICOS

Nova Jazz Ensemble

Componentes:

Manuel Calvo, trompeta
Pedro Cortejosa, saxo alto y tenor
José Guillamó, trombón
Carlos Villoslada, saxo barítono
Miguel Ángel López, piano
José López, bajo acústico
Juan Sainz, batería
Fermín Roa, percusión
Antonio Rodríguez, dirección

Colaboración:

Carmelo Muriel, flauta y saxo alto
Soledad Gatica, **Carmen Canto**,
Anabel Espada, cantantes solistas

Este grupo se forma en 1999 con el fin de difundir la música de jazz a través de una serie de proyectos que contribuyan a acercar este tipo de música a todos los públicos. El grupo originalmente consiste en un noneto formado por trompeta, saxo alto o tenor, trombón, saxo barítono, piano, guitarra, contrabajo, batería y percusión, aunque está abierto a admitir colaboraciones si se considera necesario. El formato sería, pues, como el de una pequeña «big band». El primero de los proyectos del ensemble fue *Jazz es Navidad*, una serie de arreglos jazzísticos de villancicos populares tradicionales. El trabajo fue grabado y editado en CD. El concierto fue estrenado en el año 2001, y sigue realizándose ocasionalmente con gran aceptación del público. Posteriormente, el ensemble ha abordado su segundo trabajo: *Los jóvenes cachorros del jazz* ●

CONCIERTOS DIDÁCTICOS**Taller de Música Electroacústica de la Universidad de Málaga**Director: **Rafael Díaz****Programa**Obras de Rafael Díaz, Adolfo Núñez,
Diana Pérez Custodio, Rafael Díaz

Instrumentistas:

M^a Pilar Martínez, flauta**Mercedes García**, guitarra**Víctor López**, piano**Rafael Díaz**, clarinete

Taller de Música Electroacústica. Es un aula del Vicerrectorado de Cultura y existe desde el año 1985, interpretando la música más actual preferentemente española (el único grupo de Andalucía y el único grupo en una Universidad española que practica la música electrónica). En ese tiempo hemos contribuido a la formación de diversos alumnos que han pasado por el Taller y hemos encargado la creación de música a diversos compositores españoles, igualmente, hemos organizado cursos de informática musical, colaborado en audiovisuales, ballet, conferencias, teatro y hemos llevado el nombre de la Universidad de Málaga en actuaciones en la Fundación Miró de Barcelona, Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, Festival Internacional de Música Contemporánea de Bilbao, Gabinete de Música electroacústica de Cuenca, Festival Internacional de la Guitarra de Córdoba, Festival Internacional de Música y Danza de Granada, Teatro Central de Sevilla, Auditorio Manuel de Falla de Granada, Teatro Cervantes de Málaga, Círculo de Bellas Artes de Madrid. Hemos grabado programas de radio y CD ●

DÍA DE LA MÚSICA CORAL**Corales Gaditanas****Coral Polifónica
Canticum Novum****Programa**

Obras de M. de Falla, H. Gorecky,
J. Busto, W.A. Mozart

La Coral Polifónica Canticum Novum nació en Cádiz, en la Iglesia de San Severiano, gracias al entusiasmo de un grupo de aficionados con el fin de relanzar la antigua tradición coral gaditana. Don Fco. José Cintado, su actual director, es Titulado Superior en Dirección de Orquesta, Dirección de Coros y Composición. Ha realizado estudios en los Conservatorios de Cádiz, Sevilla, Málaga y Madrid, perfeccionándolos en Viena, Milán y Alemania. Desde el curso 2003-04 ocupa una Cátedra de Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Málaga. El repertorio de este grupo consta de más de 260 obras de todos los estilos musicales, actuando tanto a capella como con acompañamiento de órgano e incluso orquesta.

Nova Mvsica**Programa**

Obras de J. D. Vidal, Cancionero
de Medinaceli, F. Losada, Alonso,
P. Ruimonte.

El Coro de Cámara «Nova Mvsica» se forma en Noviembre de 1991 en Cádiz. Aunque interesado en la Música Clásica en general, su repertorio, compuesto por más de cien obras, está especialmente dedicado a la música renacentista; con todo, también ha colaborado con otros coros de cámara en obras corales con orquesta. Cuenta en su haber con conciertos en Cádiz capital y provincia, otras ciudades andaluzas y en Coimbra, Portugal. Como parte de su labor de difusión de la música renacentista, también ha ofrecido conciertos didácticos por centros escolares.

Grupo Coral Antares**Programa**

Obras de Francisco Guerrero,
Juan Domingo Vidal, Pedro Rabassa,
Juan Gutiérrez Padilla

El grupo Coral «Antares», nace en julio de 1997, con el propósito de difundir la música coral y bajo la dirección del prestigioso musicólogo gaditano D. Marcelino Díez Martínez. Desde su fundación está asociado a la Federación Nacional de Corales, y por extensión a la federación gaditana y la andaluza (Co.An.Co). Ha participado asiduamente en los circuitos de Navidad y Semana Santa organizados por el Exmo. Ayuntamiento de Cádiz, así como el de Navidad, organizado por la Federación Gaditana de Corales y patrocinado por la Exma. Diputación de Cádiz.

Grupo Vocal Virelay

Programa

Obras de T. L. de Victoria, Cancionero de Palacio, Francisco Guerrero, Passereau, Cancionero de Upsala

El conjunto vocal de cámara Virelay

lo fundan Jorge García Ortega y Sandra Massa Santos tras la desaparición del coro Atlántida, del que fuera director desde su fundación en 1997 hasta su disolución Jorge García. Esta nueva agrupación comienza el 14 de octubre de 2001 inscribiéndose en el registro de asociaciones culturales. Virelay nace con la experiencia de cinco años de investigación sobre la polifonía renacentista. El conjunto se estrena el día de Santa Cecilia de 2001, en el que viene participando desde entonces.

Escolanía de la Escuela Taller del Ayuntamiento de Cádiz

Programa

Obras de Juan del Encina, Pedro de Cristo, J.S. Bach, popular y anónimo

El Taller de Música nace en el año 2000 según un proyecto presentado a la Delegación de Educación. Desde sus comienzos hasta ahora han sido numerosas sus actuaciones. Las edades de los componentes oscilan de los 7 años a los 15 años. Son destacables las actuaciones en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, Gala de Reyes y Gala del Canal Cádiz T.V, en el Gran Teatro Falla, así como el reestreno del *Himno de Cádiz*, junto con la Banda Municipal de Cádiz, su participación en el musical *En Nombre de la Infanta Carlota* en el Gran Teatro Falla, actuaciones en el día del libro, numerosos conciertos didácticos en la provincia, y la participación en Música en Cuaresma y colaboración con distintas corales en navidad ●

Su repertorio abarca obras del Renacimiento, del Romanticismo, pasando por el Clásico y también por obras populares

Conferencia-concierto

Ramón Sobrino, piano y conferenciante

María Encina, soprano

Programa

Génesis de las «Siete canciones populares españolas»

de Manuel de Falla

Son uno de los más geniales productos de la música española de todos los tiempos. Falla se muestra en ellas como un compositor nacional, contemporáneo, que se acerca a las fuentes folklóricas de nuestro país, con nuevas miradas, nuevos tratamientos, nuevos resultados. Las *Siete canciones populares españolas* revelan la postura compositiva de Falla frente al hecho folklórico nacional. El recital se articula en torno a la génesis y elaboración compositiva de las *Siete canciones populares españolas*, escritas para canto y piano, que Falla termina en París el año 1914; las canciones están dedicadas a Ida Gadebska, y fueron estrenadas el año 1915 por Luisa Vela y el mismo Falla en el Ateneo de Madrid ●

Del 16/11/04 al 30/1/05
Museo Provincial de Cádiz

Exposiciones

Música mecánica: los inicios de la fonografía

Organizada por el Centro de Documentación Musical de Andalucía ●

Del 9 al 30 de noviembre
Archivo Provincial de Cádiz

Duende y bordón

Exposición sobre artistas del toque de guitarra flamenca, de Carlos Arbelos ●

Músicas de noche

Jueves 18

Pepi de Ignacio (flamenco)

La Cava • 23.00 h

HCM Quartet (jazz)

Cambalache • 23.00 h

Garabato (jazz)

Persígueme • 23.00 h

Antonio Rodríguez Dúo (jazz)

Levante • 23.00 h

Viernes 19

Gema Pérez (flamenco)

La Canela • 23.00 h

Sabor Latino (piano y voz)

Pay Pay • 23.00 h

Sábado 20

Pedro Cortejosa Quartet (jazz)

Cambalache • 23.00 h

Manolo Perfumo Trío (jazz)

Levante • 23.00 h

Saguiba (jazz)

La Canela • 23.00 h

Jueves 25

Paco Reyes (flamenco)

La Cava • 23.00 h

Jesús Lavilla Quartet (jazz)

Persígueme • 23.00 h

Paco Cifuentes (cantautor)

Pay Pay • 23.00 h

Viernes 26

Carmelo Muriel Trío (jazz)

Cambalache • 23.00 h

Gitanes Swing (jazz)

Persígueme • 23.00 h

Merche (pop-rock)

La Canela • 23.00 h

Plastic Fantastic Lovers (pop-rock)

Pay Pay • 23.00 h

Sábado 27

Jamba Diexeland (jazz)

Cambalache • 23.00 h

Luis Balaguer Dúo (jazz)

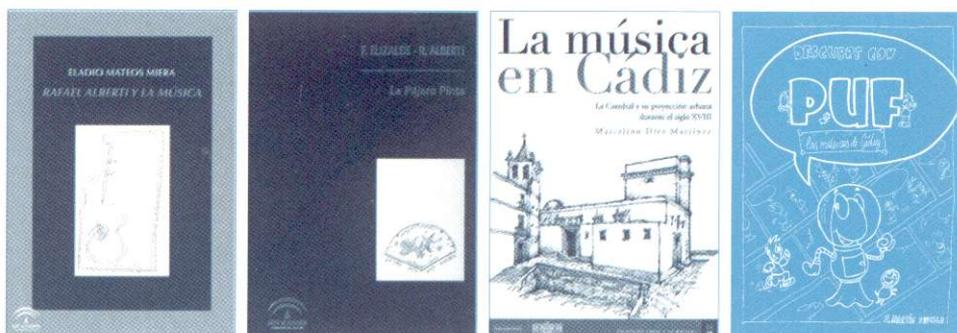
Levante • 23.00 h

May Fernández (flamenco)

La Canela • 23.00 h

Awen (folk)

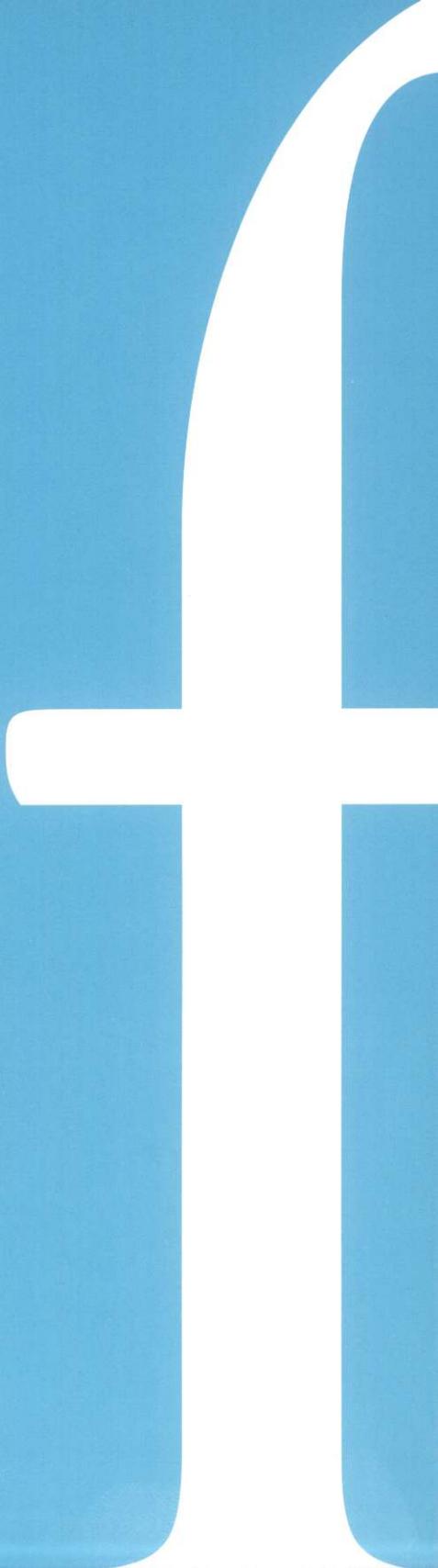
Pay Pay • 23.00 h



De izquierda a derecha: Recuperación de la música vinculada a Rafael Alberti, así como diversas partituras; Maestros de Capilla de la Catedral de Cádiz; Comic sobre la historia de la música en Cádiz (material pedagógico).

Recuperación de patrimonio musical del Centro de Documentación Musical de Andalucía en colaboración con el Festival de Música Española de Cádiz ●

fo



DIRECCIÓN, GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN
**EMPRESA PÚBLICA DE GESTIÓN
DE PROGRAMAS CULTURALES**

Director del Festival
Reynaldo Fernández Manzano

Coordinador artístico del Festival
Manolo Ferrand

Depósito legal:
SE-5.104-2004



Festival de Música Española de Cádiz

Centro de Documentación Musical de Andalucía



1045964 1 C 26/1

II Festival de Música E R.37004

Puntos de venta Taquillas del Gran Teatro Falla ● Por teléfono: 902 101 212

● www.caixacatalunya.es ● www.telentrada.com ● Palacio de Congresos (el día del concierto)

www.festivaldecadiz.com



II Festival de Música Española de Cádiz

Un proyecto de:



JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE CULTURA

Con el patrocinio de:

DIARIO DE CÁDIZ



Con la colaboración de:



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ
Delegación Municipal de Cultura



Patronato Manuel de Falla
Diputación de Cádiz



UCA Universidad
de Cádiz



Obispedado
de Cádiz y Ceuta

Instituto Andaluz de la Juventud, Consejería para la Igualdad y Bienestar Social • Centro Andaluz de Flamenco
Conservatorio Profesional de Música de Cádiz • Escuela de Artes de Cádiz • I.C.C.M.U. • Canal Sur, Radio 2 • Radio Nacional de España, Radio 2



Cádiz y la Música